

THE OLD MAN AND THE SEA LIVING IN THE HOTEL AMBOS MUNDOS 老人与海 两个世界

■ 撰文 罗婕 / Written by Jenny

“不过人不是为失败而生的。”

“一个人可以被毁灭，但不能给打败”。

这两句是《老人与海》小说主人公渔夫圣地亚哥的对白。文学世界里的老人即便很久未捕获到鱼，仍锲而不舍地每日出海。现实世界的海明威即便生活放浪不羁，却用最认真的态度来刻画享誉世界的硬汉形象。坚持，或许是一个人执着的追求，又或是一个人的刚强的意志。海明威在古巴两个世界酒店（Hotel Ambos Mundos）里以文为媒，坚持塑造坚韧勇敢的硬汉人物，显现出独属于他的“老人与海”信念。

“But we are not born for failures.”

“One can be destroyed, but never defeated.”

Those two sentences are from the dialogues of the main character, the fisherman, Santiago in *The Old Man And The Sea*. It's been a long time since he last time caught the fish, but he never stopped going to the sea. The author of this fiction was living an unrestrained life but devoted his life to make the image of the “code hero”, which was based on his moments that spent in the Hotel Ambos Mundos in Cuba.





浪子与大家，硬汉碰柔情

欧内斯特·米勒·海明威，即便不是热衷文学阅读的人，都或多或少听过他的名字和他的作品。作为文学界的大家，海明威输出的作品广为人知。诺贝尔文学奖获得者及美国普利策奖获得者，只是这两个获奖头衔就足以显示这位大家在文学甚至文化领域的地位。这位被称作 20 世纪最著名的小说家之一的作家，却以自我了结的方式结束他对世界的探索。许多后世评论家、小说家曾疑惑，为何他选择自己主动结束与他深爱的文学世界的链接。这或许能从他的人生经历中找到答案。

海明威是位文坛硬汉，但面对柔情蜜意时，铁汉则变身情感生活复杂的浪子。作为典型的美国“迷惘一代”，他对文学的坚定并不能影响他对现实的迷惘感，四次婚姻让他对情爱欢场早已视如家常便饭。混迹各种社交场所，结识各阶层女性，生活放纵，即使骨子里的硬汉性格存在，行为上的表现却是为争抢女人而拳脚相向。药物、酒精、赌博让他游走在世界的阴暗层，唯一不愿蒙上阴影的就是他的文学创作。也许执着于艺术的人，也执着于自我，所以处在家庭生活的他要么冷淡相对，要么在欢场中寻求艺术刺激，而这些也未能填补他内心的空虚感。

幼时叛逆，成年放荡，老年迷茫，或许这是当时那个“迷惘”时代所造就的他，但也正是那个时代，令从事新闻采访工作的他，挖掘到自己可以由真实生活经历中提炼和锻造艺术的天分。



Prodigal and Master, Tough with Tenderness

Even if you have no interests in literature, you must have heard of Ernest Miller Hemingway who won the Nobel Prize in Literature and the American Pulitzer Prize and his masterpieces. Many people including critics and novelists wondered why he chose end himself and the bound with literature eventually. We may figure out from his experiences.

Tough as he have been regarded, he became tender in emotion life when meeting sweetness. As the representation of "Confused Generation" on that time in America. His determination of literature does not affect his fascination with reality after his four marriages and libertine in women and life. Drugs, alcohol, and gambling allowed him to swim in the dark layers of the world. Perhaps the literature was the only light in his life, which failed to cover his emptiness.

Rebellious in childhood, debauchery in adulthood, confused in the old age, perhaps it was the "confusing" era at that time that create him, but also made him engaged in news interviews and found himself to be refined from real life experiences and the talent of forging art.



老人与大海，朴实述情感

庆幸海明威生活上的放浪并未让他在文学中放逐自己。《老人与海》的出现，就证明这位过着如火一般热烈日子的作家，在创作中使用似水一样的平铺直述。花里胡哨的词法并不是海明威的风格，他极爱用朴实直白的对话、行为描写来体现人物内敛饱满的情绪。

《老人与海》讲述的是一位将近2个多月未捕获到鱼的古巴渔夫圣地亚哥，在坚持出海的第85天捕获了一条大马林鱼，即便渔夫用强大的毅力支撑将所有因鱼的血腥味吸引而来的鲨鱼成功杀死，最终得到的只是鱼被鲨鱼啃食后仅剩的鱼骨。小说中，圣地亚哥在面对安慰自己的孩子时说：“它们把我打败了，马诺林，它们确实把我打败了。”这句话里并未有任何的修饰形容或是引经据典，但恰到好处地表现一个常年打渔的人对自身技术的坚持和面对残酷现实的无奈。《老人与海》主人公的坚持不懈成为了这本书的代名词之一。若世人提及老人与大海，则会想到与精卫填海一样的勇气和坚定，以一书筑一念，这或许是这本佳作闻名至今的原因。

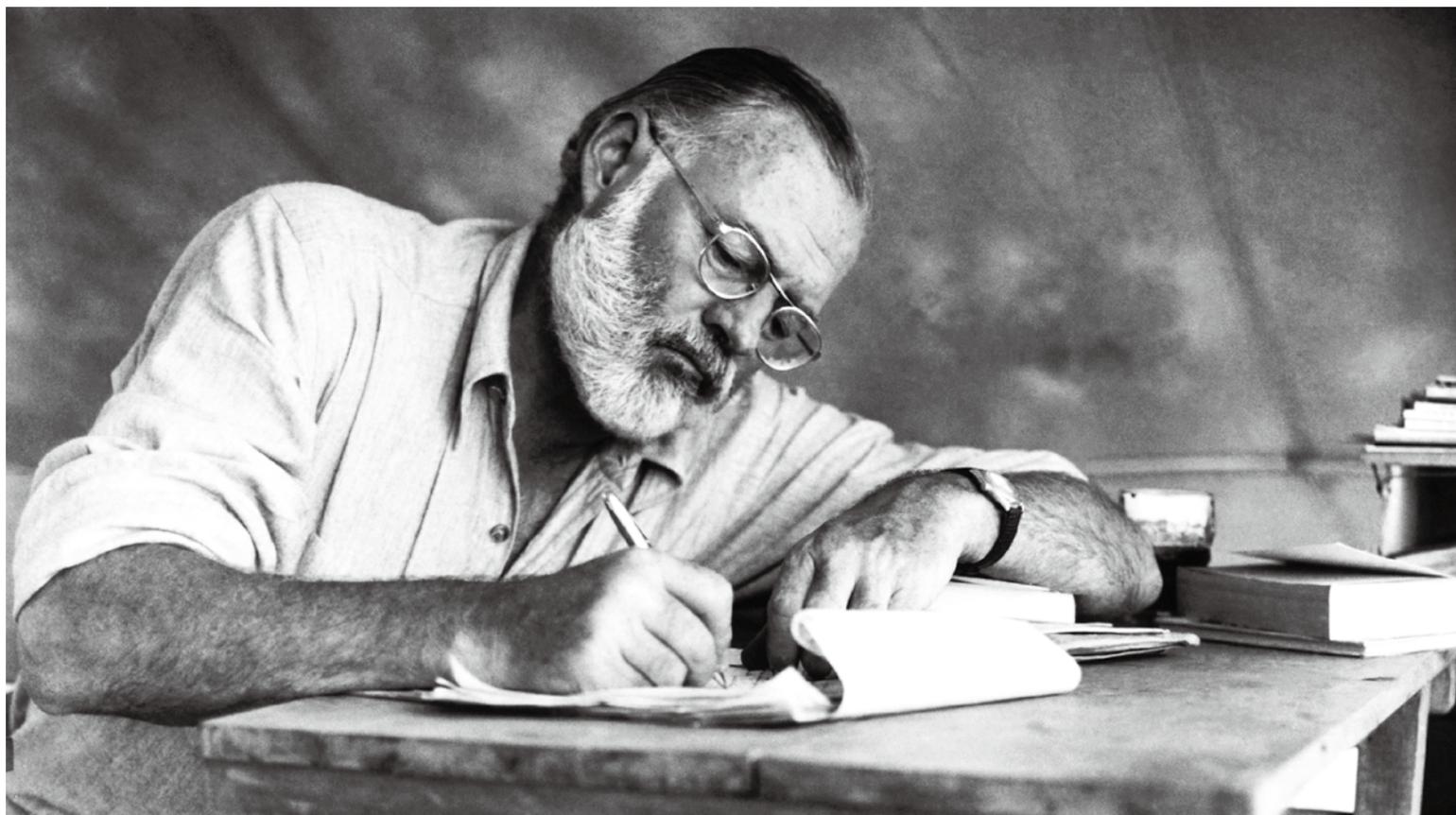
生活中的海明威“万花丛中过”，在情感处理上常常抛弃理智。文学创作中的他深知直白朴素的行文风格该是一本小说的表现手法，而精准使用朴实的文字来传达悲伤、无奈、不甘、坚持等多种融合情绪是作为一个优秀小说家最明显的特质。

The Old Man Expressing Plainly beside the Sea

Luckily, Hemingway never allowed himself liberate in literature as he did in personal life. The emergence of *The Old Man And The Sea* showed that he set fire in his life and flows like the river in the literature. Instead of whistling lyrics, he favored in the simple and straightforward dialogues and behavioral descriptions to reflect the inward and full emotions of the characters.

Speaking of *The Old Man And The Sea*, we would think of the courage and determination in the Jingwei Reclamation, and build the belief in a book. This may be the reason why this masterpiece is famous so far.

When dealing with relationships, Hemingway always lost his mind. However, In literary, he knew that straightforward and simple style is the way of expressing, and the application of simple words to convey sadness, helplessness, unwillingness, perseverance and other mixed emotions is most obvious as an excellent novelist.





生活与文学，两个世界

私生活绚烂且爱追寻自由的海明威却对一个地方常年留恋，甚至评价其“美丽仅次于威尼斯和巴黎”，那就是古巴的哈瓦那。哈瓦那是古巴的首都，市内作为历史印记留存下来的老城区也是人类文化遗产之一。而在这里，有一处海明威视其为家的酒店——两个世界酒店（Hotel Ambos Mundos）。

酒店的外墙呈三文鱼色，似是橘红中调和了粉色，搭配着墨蓝色的门框，呈现出一种清新柔和的气息。酒店大堂并没有许多高星奢华酒店的富丽堂皇，宽敞明亮的空间里放置着有红条形图案的沙发和一台三角钢琴。每每有游人抵达，总会有一二个热衷艺术的人来弹奏一曲。伴随着美妙的音律，浏览着墙上挂着的海明威画像，游人仿佛置身于上个世纪，而全身被隐藏的古典艺术细胞也在叫嚣着。酒店现今还保留着海明威之前常驻的“511”房间，这里曾诞生许多震撼文坛的佳作，像是《老人与海》、《丧钟为谁而鸣》，乘坐老式门闸电梯可以直通海明威住所。这里是许多海明威书迷的朝圣之地，看着旧居内的一桌一椅，一笔一纸，还有佳作温床——打字机，可以令人近距离地感受这位大家遗留的气息，感慨他那看似靡乱迷茫却有着无奈与光环的一生。

Opposites: Life and Literature

Rarely favored in one certain place, Hemingway was keen on Havana, Cuba and praised it as “the second gorgeous place after Venice and Paris”. Here in Havana, the capital city of Cuba whose old town has been regarded as one of the cultural heritages, Hemingway considered the Hotel Ambos Mundos as his second home.

The exterior of the hotel is salmon-colored, mixed with pink and orange with a blue-coloured door frame that creates a fresh, soft atmosphere. The lobby does not look splendid like many high-star luxury hotels. The spacious and bright space is filled with a sofa with a red strip pattern and a grand piano. Every time a visitor arrives, there will always be one or two people who are passionate about art to play a song. With the wonderful rhythm, browsing the portrait of Hemingway hanging on the wall, the visitors seem to be in the last century, and the classical art cells hidden in the body are also clamoring. The hotel still retains the “511” room that Hemingway had previously stayed in. It has produced many great works that shocked the literary world, such as *The Old Man and the Sea* and *Who is the Death Knell*, and the old-fashioned gate elevator can directly connect to Hemingway residence. 



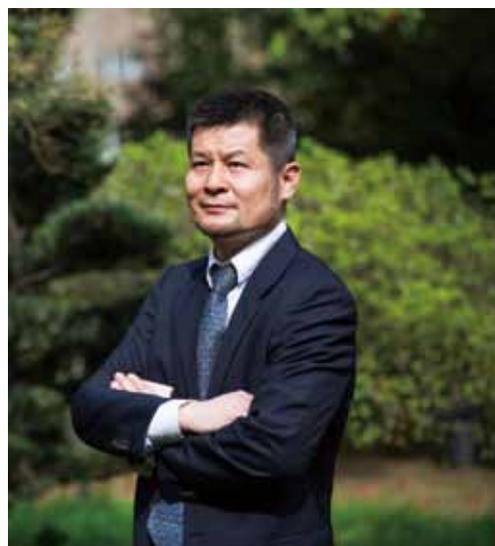
ART BLOOMS IN A PERFECT SPACE

至美空间 艺术绽放

■ 撰文 / 王淑芹 Written by Silvia

伴随着生活水平的提高，人们越来越多的将注意力转移到自己所身处的空间和生活方式。事实上，空间不仅仅是物理空间，还包括审美的上升空间，这包含着对于美的认知，也是自我修养、唤醒自我意识的一部分，是人之所以为人的根本所在。即空间就是这样一个包罗万象的美学场景，即空间美术馆馆长江海先生在有限的空间里用藏品、艺术摆件和独具匠心的人文活动，倾心打造出无限的艺术魅力，让艺术尽情流淌于空间中每一角落。

With the improvement of living standards, people pay more and more attention to the space and lifestyle. In fact, the definition of space not only includes physical scope, but also contains an aesthetic upswing, which symbolizes the cognition of beauty, a part of self-cultivation and self-awareness, and the origin of people. Just Space devotes to build an aesthetic scene where Mr. Henry Jiang, the curator of the museum, utilizes collections, artistic ornaments and unique cultural activities in a limited space to create an infinite artistic charm for letting art flow in every corner of the space.



江海

星合控股三亚即空间文化有限公司董事总经理
即空间美术馆馆长

Henry Jiang
Curator of Art Gallery and Managing Director of Just Space





即空间，即生活

位于三亚艾迪逊酒店的即空间美术馆是隶属于新加坡星合控股旗下的新锐文化公司，集团公司经过近 30 年在高端房地产开发、酒店发展及工业投资方面的经营积累，2016 年开辟出文化板块，以拓展集团文旅产业的发展。即空间一期占地约 3000 平，由主题馆、大师工作室、沙龙区、生活体验馆、会展工坊等主题鲜明的空间组成。充分整合星合控股地产优势，将申楼文化的艺术积淀，通过高品质的艺术创作展览、文化创意交流和美学传承等方式，传播“艺术的力量”。

即空间配套了各类艺术活动所需的硬件，营造以多样开放的艺术空间、交互体验的生活方式、分享连结的社交属性等一系列软性业态。经过拓展与夯实，JUST SPACE 即空间已成为高端社群的交互空间，并先后策划、筹备、承接、整合了国内外知名艺术机构、艺术家、品牌方等多场艺术与商业活动。公司祈愿建立国内外艺术原创作品、衍生品及工艺品的交易经纪，鉴赏评估以及保管抵押的交流平台。同时进一步拓展文旅结合的发展方向，培养高端文化产业人才，打造自有艺术 IP。

即空间美术馆馆长江海先生对于此也有着自我的理解，自幼研习书法、诗词，对中国传统文化始终怀有敬畏之心的他及长开始关注中国书画的收藏，浸淫艺术多年。而后更是拜入刘海粟大师门下，与范曾、秦怡、谢晋等中国众多著名书画家及艺术家私交甚笃，拥有极高的艺术造诣。江海先生介绍道，“即”指“即刻”，意指当下的时刻。艺术不仅仅是阳春白雪，生活中的每一次触动、每一次感悟皆是艺术。而“即空间”则是代表着关注当下，用“让艺术照亮生活”的定位延伸集团“用心为家”的理念，更让生活成为艺术，这亦是他的愿景与期许。

Just Space, Just Life

The first phase of the space covers an area of about 3,000 square meters and consists of some thematic spaces, such as master studio, salon area, life experience hall, and the exhibition workshop. Fully integrating the rich resources of real estate, Just Space takes advantage of the high-quality art creation exhibition, cultural and creative exchange and aesthetic inheritance to spread the art of Shen Lou Culture through the and present the “power of art”.

Just Space is equipped with the hardware required for various art activities, creating a series of soft formats, such as diverse open art spaces, interactive experience lifestyles, and sharing social attributes.



雅风艺趣，美学珍藏

即空间藏品十分丰富，其主题馆正是当代书画、清末民国真迹、现代雕塑主题聚集的绝美空间。无论是文人墨客们所追求的极致之境的雅，还是中国民间文化的风味与艺趣，这里都能找到最理想的栖息。

即空间所藏的吴昌硕 1896 年作的《富贵神仙寿石图》正是最好的写照，作品最早著录于 1919 年 9 月 1 日发行的《艺苑》第一期第四号（帝国出版社），1977 年 5 月在日本上野森美术馆展出并著录于册，后期又展于香港会议展览中心《缶墨东游 - 吴昌硕生诞一七〇周年纪念展》，历经 120 年的岁月洗礼，依然保存完好且著录收藏有序，实乃绝品。

吴昌硕喜画牡丹、水仙等花卉，其画厚重雄浑、古朴浓艳，取法青藤、八大又能去其荒寒冷峻，融海派之艳丽富贵，雅俗共赏，别具自家风情。本幅作牡丹、水仙两种，此二种花卉无论气质形姿态还是所喻之意皆有不同。牡丹为富贵之花，深受各阶层喜爱，吴昌硕曾谓牡丹“有色无香，大似不通文墨美人，尊为花王，



贮之琼台金屋，侥幸太过。”而水仙在吴昌硕心中有“无势利心，无机械心，形迹两忘，超然尘垢”的品格。本幅将二者并立，牡丹居上，有的娇艳盛开，有的含苞待放，风姿绰约，水仙在下则幽幽静逸，暗自芬芳。两者上下对照，浓淡雅俗，相得益彰。

除此以外，还有刘海粟大师的代表作《五松图》、《红梅图》，以及范曾老师的《钟馗神威百魅辟易》及书法等，都是近半个世纪的佳作，在风雅艺趣间，给予观者近距离感知书画之美。

Elegant Style, Aesthetic Treasure

There are rich collections in Just Space gallery where the contemporary painting and calligraphy, authentic works of the Republic of China and modern sculptures are exhibited. People can find the ambience for the literati, and also feel the elegant style of Chinese folk and the flavor of traditional culture when they stay in there.





Spread the Value, Highlight the Cultural Power

Just Space is not only a gallery of static collections, but also an all-round display of aesthetic value for the art communication and the unique creation of IP, culture and art landmark industrial chain of Sanya. This seems like a bridge to fully connect people with the power of culture.

As Mr. Jiang Hai said, "Art brings people a broad sense of values, an outlook on life and a world view. The communication for popularizing artistic literacy is to enable the audience to understand and feel the world better so as to create higher life values and social value". Hence, Just Space also carries out this concept with practical actions. 

传播价值，彰显文化力量

即空间不仅是坐拥诸多藏品静态展馆，更是全方位展现美学价值，助力艺术传播，打造三亚独特 IP、文化、艺术的地标形产业链条的桥梁，在这里，文化的力量发挥得淋漓尽致。

正如江海先生所说，“艺术带给人类的是广阔的价值观、人生观与世界观。以普及艺术素养的“传播”是让受众者更好的体悟世界，感受世界，创造更高的人生价值与社会价值”。即空间也以实际行动践行着这一理念。2019年2月，《禅武少林》禅境——王瑶摄影展开幕式暨“我眼中的海南”王瑶与黎族少年摄影对话公益活动启动仪式，在三亚 JUST SPACE 即空间美术艺术馆隆重开幕。此次活动将艺术与公益相结合，现场邀请育才生态示范区的黎族少年与王瑶女士互动，学习摄影相关知识，赠送摄影书籍与摄影设备，并带领黎族少年拍摄家乡海南。而后也将筹划2019年4月在艺术空间展出“我眼中的海南”王瑶与黎族少年摄影对话公益活动相关作品。

“IP的内核是文化，文化的内核是专业、包容、传播与交互。一个具有影响力的IP，是由自身营造的专业度、包容度与产出的内容两方面构成的，这样才具有大众自主裂变传播的价值”，江海先生说道。即空间不断内外兼修，在努力引入更多优质艺术资源、项目与活动，提升自有IP专业壁垒的同时，更广泛的传播艺术的力量，真正凸显“让艺术照亮生活”的企业定位。2019年3月，即空间将隆重推出的《紫砂海南》项目，将国际级紫砂大师吕尧臣吕俊杰父子的精湛技艺与海南人文符号相结合，创作具有自有IP的高端紫砂作品，并根据各个领域的需求，建立艺术品衍生业态，将文旅产业做到扎实落地，让文化鲜活起来。

尚品生活/CH
LIFE STYLE



MARRIOTT BONVOY, SPLENDID SANYA

万豪旅享家，非凡三亚行

万豪国际集团

万豪国际集团总部位于美国马里兰州贝塞斯达，在 130 个国家和地区拥有超过 6,900 家酒店，包括直接经营酒店、特许经营酒店和授权分时度假酒店，并拥有 30 个酒店品牌。

About Marriott International

Marriott International is based in Bethesda, USA, encompassing 30 brands and more than 6,900 properties in 130 countries and territories.



万豪旅享家精彩非凡的专属体验

万豪旅享家是万豪礼赏、丽思卡尔顿礼赏及 SPG 俱乐部三大常客计划整合为一后的旅行计划新名称。基于相信旅行让人生充盈，也让世界精彩丰盛的品牌理念，万豪旅享家将更好的整合万豪国际在全球 130 个国家和地区的酒店品牌资源，为会员提供有关旅行的丰沛灵感并帮助他们追寻和实现个人爱好。万豪旅享家会员在旅行中可以享受专属的餐饮、儿童、水疗、目的地开启礼遇，解锁别具一格的旅行体验。

2019 年 2 月，万豪国际集团与曼彻斯特联足球队（以下简称曼联）共同宣布双方达成并签订多年合作协议。自此，“万豪旅享家”的会员将通过“万豪旅享家专属时刻”感受曼联球赛带来的一系列非凡难忘的的特别体验，如赛事解说员或球队装备经理一日体验等。酒店界与体育界的强强联合，势必是喜爱体育运动，乐于探索奇遇，追求新鲜体验的“旅享家”们的一大福音。

Extraordinary experiences in Marriott Bonvoy

Marriott Bonvoy is the new travel program replacing Marriott Rewards, The Ritz-Carlton Rewards and Starwood Preferred Guest. The program's designed for members for unique experiences, including Manchester United matches, VIP experiences and more. Based on its brand philosophy that traveling can enrich our lives and the world. Marriott Bonvoy will better integrate Marriott's hotel brand resources in 130 countries and regions around the world, providing members with a great inspiration for travel and personal hobbies. Members can enjoy the exclusive dining, children, spa, and courteous reception to unlock a unique travel experience.

Marriott is bolstering its roster of experiential marketing partners by entering into a multi-year agreement with Premier League powerhouse Manchester United Football Club. From then on, the members can access once-in-a-lifetime experiences including meeting club legends and stadium tours. The combination of the hotel industry and sports is bound to be a great boon for those who love sports and are willing to explore adventures.



旅享推荐：三亚艾迪逊酒店

三亚在古代被称为“天涯海角”。时至今日，三亚依然保留了水清沙白、葱郁繁茂的热带天堂风貌。水，乃活力与平静之源。三亚艾迪逊酒店坐落于海棠湾中心地带，拥有一片壮观的私人海洋。其整体建造以浩瀚无垠的海洋为灵感，呈献独树一帜的奢华体验。

酒店景观灵感源自颐和园，致力于成为热带中的一片清凉绿洲。车道两旁青翠繁茂的热带雨豆树，宛若连绵覆盖的仪仗队将宾客引导至迎宾区。980平方米的泳池镶嵌着抛光黑花岗岩，犹如一口幽深的许愿之井，伴着周围遍布的茂林修竹，静静映照着这座南国岛屿上的天光云影。

私人海洋面积达20000平方米，是酒店水上活动的舞台，宾客可以享受帆船、水上划板、皮划艇、水上自行车，儿童水上摩托车，海上摩托车等惊险刺激的水上体验。专用游泳沙滩宛如一枚新月，在四周高大的椰子树和草海桐遮荫下，自然延伸向海洋。入夜后的海洋处处装点着烛光和彩灯，渲染出一丝奇幻飘逸的氛围。

The Enjoyable Stay: The Sanya EDITION

Having been called "the edge of the earth", Sanya is still a tropical paradise owning the views like pellucid water and lush forests. The Sanya EDITION is located in the centre of Haitang Bay with the splendid personal sea surrounded. The inspiration comes from the endless sea and brings a unique and luxurious experience to guests.



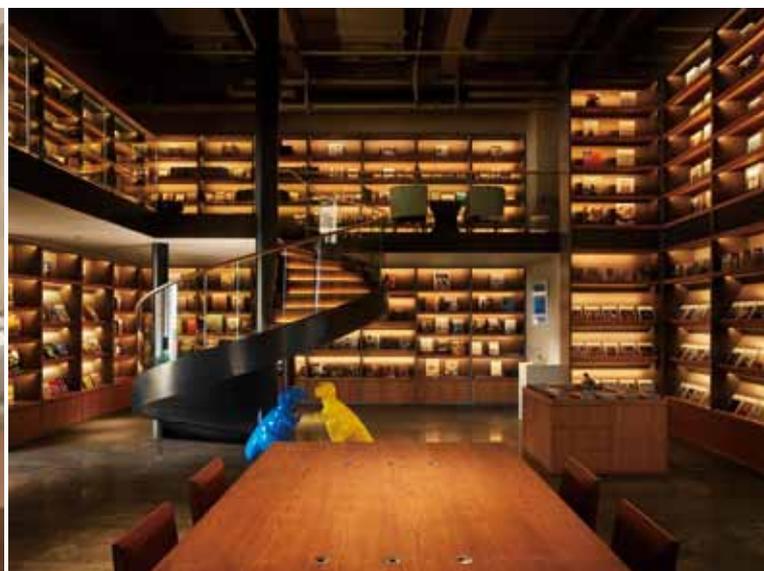


The landscape in hotel is based on The Summer Palace and is engaging to be a coll oasis. The flourishing tropical samanea trees standing beside the lanes resembles a group of guards, guiding the customers to the hall. Massive facilities including 980-square-meter swimming pool, 20000-square-meter personal sea for stimulating activities like Sailing, water paddle, kayaking, water bike, children's jet ski, 4 restaurants and 2 affiliated bars. 

酒店拥有四间餐厅和两家附属酒吧，全天供应各类餐饮酒品。特色餐厅更为宾客营造了私密的聚会场所。在艾迪逊户外区域分布着的小屋、柚木凉亭与帆布遮蓬以现代设计演绎传统中式庭院风韵，适宜与亲朋好友共度休憩时光。日落之后，家庭游泳池将化身为神奇的露天电影院。为电影爱好者准备的泳池甲板上的舒适户外座位，缔造完美的家庭电影之夜。而池畔酒吧是一座开放式的铝木结构凉亭，亭上缠绕着青翠欲滴的藤蔓，雅趣十足。

马蹄形酒店布局一展新式奢华，几乎所有住客都能欣赏迷人海景。温馨舒适的内部装饰营造出简约精致的氛围。浅橡木饰面和透薄面料让人仿佛置身舒适惬意的海滩。每间观海客房设计简约雅致，居住者可以欣赏海棠湾迷人的沙滩景致。

酒店共有三间美术馆，总面积约 950 平方米，举办常设展和临时展，满足宾客多样的艺术观赏需求。水疗中心、健身馆等多种休闲设施令来客享受更为舒心闲适的度假服务。



CHANGEER HOTEL: INDULGE THE YOUTH WITH ATTRACTED APPEARANCE

青季酒店：青年微品，始于颜值

市场上有一种观点：这是一个看脸的时代，尤其年轻人，对颜值有着很高的要求。且不论观点是否普遍化，但这确实是目前青年人群对酒店的一种诉求。他们认为，酒店作为年轻人日常生活出行的重要居停地，颜值至关重要。而注重年轻化元素挖掘的青季酒店，策划伊始就以设计一款高颜值的住宿产品为目标，很显然，青季做到了。



青季酒店 LOGO 将文字进行变形，取“青季”两个中文字形，运用当代流行设计手法进行融合，同时以叶子作为连接，彰显品牌年轻的调性。背景色为高级灰，充分展现了都市现代美学以及对美的追求，符合年轻自由的品牌定位，简洁且易于记忆。

大堂黑白灰基调，白色文化砖墙面加以原木色饰面板装饰，暖色灯光辅助，整体风格清新简约，让住客在青季能轻松愉快地获得身份认同，享受旅途中的自我满足。

廊道主打极简温馨的设计风格，线条饱满丰富、冷暖互补。地面以贴近自然的水泥砖铺设，点缀小碎花片砖，力感与柔美并存。品牌元素自然地融入酒店的各个场景，彰显设计格调。





步入房间，地板上的明黄色房号喷图首入眼帘，令人眼前一亮。客房内部整体色调以白色、浅木色为主，城市地标建筑墙纸极具地域风格。空间动线清晰合理，舍弃多余装饰，营造更多的想象空间。客耗品的配备注重品质格调，严选酒店用品，保证质量的同时性价比颇高。



客房中最出彩的地方要属卫浴空间。极具质感的黑色哑光淋浴组件及独立设计的9字形洗漱架、精致简单的圆形面镜搭配雪花釉立柱面盆，用料及工艺十分考究。黑白强烈对比奠定了空间整体基调，时尚前卫又不失立体感，营造出的视觉冲击力爆棚。





如今，最晚一批 90 后已经 20 岁，最早一批 90 后即将 30 岁，整个 90 后群体正逐步替代 80 后成为消费主力。作为 99 旅馆连锁旗下的全新一力作，青季酒店定位青年微精品酒店，以年轻范儿的硬件设计、符合当下年轻人的审美的颜值，高品质的酒店用品，极具亲和力的售价，重点布局一、二线城市，满足年轻人“说走就走”的轻出行需求。正如青季酒店的品牌标语——“不负当下”，诸如在校大学生、年轻求职者、旅游达人、职场新人等年青客群，越来越注重对品质的追求，在有限的预算范围内有质感地生活，才是对青葱岁月的尊重。而青季作为一款专为泛 90 后城市新青年打造的高品质青年微精品酒店，不管是喜欢尝鲜的年轻人还是对住宿体验有追求的消费者，都非常适合。

目前，青季酒店上海宝山万达店已正式开门迎客，青季酒店上海吴中路店开业在即，青季酒店上海虹桥店正在筹建中，北京广州深圳等其他一线城市也正在紧张的选址当中。由上海始，将会有更多的年轻消费者能够体验到青季自由舒适的旅居体验。



喜欢一间酒店，始于颜值，忠于服务，陷于品质。
青季，生而逢时，在路上。





ITB
CHINA

The Market-
place for
China's Travel
Industry

汇集全球旅游资源

ITB CHINA 国际旅游交易会

2019年5月15 -17日·上海·cn.itb-china.com



联合主办方:

环球旅讯
TravelDaily

支持媒体:

CHINA
TRAVELNEWS

主办单位:

MB EXHIBITIONS
SHANGHAI

WHY NOT GO VIEWING BLOSSOMS IN SPRING 不如春日赏花去

■ 编辑 / 王淑芹 Edited by Silvia



“九月秋水清，三月春花滋”。阳春三月，景明之时，娇俏的鲜花也于此时绽放芳华。和煦微风轻抚脸庞，灿烂暖阳照耀在身上，如此大好时光，不如归去自然，清水濯足，兰芷涤衣，在俯仰之间感宇宙之大、享生命之美。所以就启程吧，归去归去，不如春日赏花去。

In March, the sunny and wonderful moments of spring, go out. Let the soft wind waving through your face, the warm sunshine shining on your skin and enjoy the wide universe and the beauty of your life. So, just go out.



The Eastern Arcadia - Nyingchi

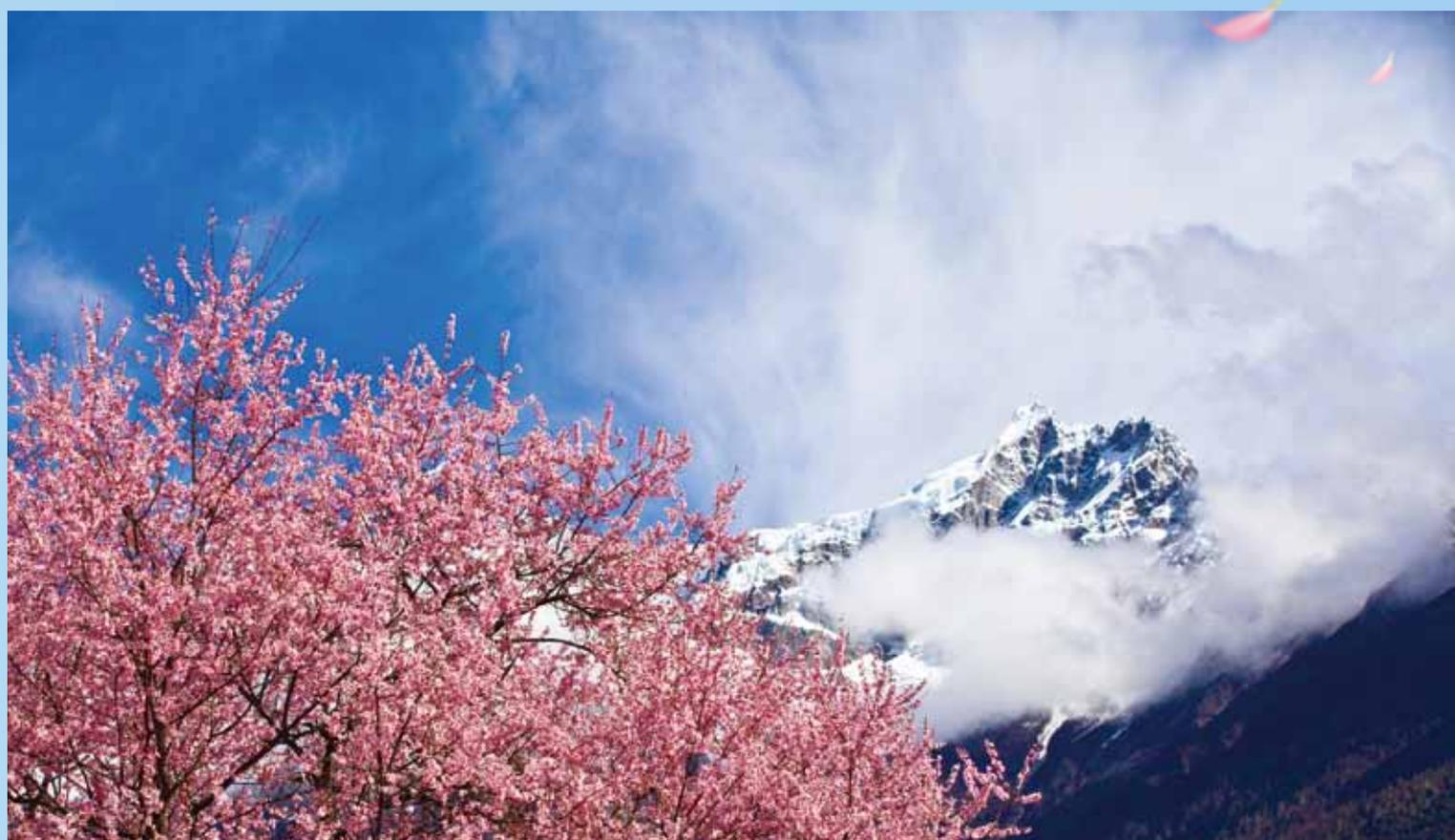
Been interpreted in The Book of Songs, peach blossoms have been cherished for more than 2000 years. You would never miss it in any descriptions related to spring. As it blooms everywhere whether in the rural fields or behind the high buildings, many hermits favor it and add it to their ideal blueprint.

In fact, there exists an eastern Arcadia hidden in the northern valleys of Tibet, where the starry wildflowers, snowy mountains, pink peach forests and grassy grasses seen. Every year, in middle of March to April, the peach blossoms dances in mountains with the blurry clouds and the the snow peak, resembling a piece of colored cloud lying in the mountainside. Differing from northern areas of Yangtze River, it is more light in blossoms.

世外桃源——林芝

“桃之夭夭，灼灼其华。”桃花，从诗经之后，在诗词里一直开了两千多年、美了三千多年，只要与春天有关，就不能少了桃花的身影。闲田陇上、山间禅寺、院落画楼，桃花不择水土，不分贵贱，这份气质和品格就连高冷范儿的隐士们也偏爱几分，梦里的理想国也要描绘成桃林缤纷的模样。

事实上，梦中的“桃花源”却真实的存在于藏东南的山谷里。巍峨的雪山、粉色的桃林、如茵的碧草上繁星般的野花……每年3月中旬至4月中旬，林芝的桃花次第盛开，远远望去，云蒸霞蔚，美不胜收，与山顶的雪峰呼应，犹如一片彩云停留在山腰，别有风味。这里的桃花是高原野桃花，与江南的桃花不同，野桃花颜色略浅、多为粉红与红色。花朵虽小但枝干上的花朵密度很高。烂漫桃花的暖、冰川雪山的冷于此处碰撞交织，与碧绿的青稞田、木石的藏式民居、葱茏的原始森林相映成趣，共同打造出这个世界上层次最多的繁复盛景，如此美景，谁又能说世间桃源只存于梦中呢？



樱舞凌乱——伊豆

大名鼎鼎的日本伊豆，除了闻名于世的温泉之外，早春时节，樱花亦是一绝。伊豆温泉地区气温较高，是日本樱花最早开放的地方之一，这其中以河津地区为首选，不仅是因为它抢先盛开，更因为其独特的地理位置。富士山下，落英缤纷，一起构成了一幅绝美的画卷。

由于河津樱花花期正值晴朗的气候，大部分时间被云雾环绕的富士山，也唯有在早樱时节一窥难得一见的全貌。

壮阔的富士山在蔚蓝天空映衬下，与沿岸多达 8000 棵络绎不绝的粉色樱花遥相辉映，早春的大地铺满青绿，涓涓河流泛起银色水光，这里的独家美景让人迫不及待想一睹芳容。河津两岸延绵近十里，沿途乱花渐入迷人眼，粉嫩色的花瓣中透过明亮的阳光。漫步途中，从远方蜿蜒而来的河道与一览无余的富士山将是理想的天然背景，偶有春风拂来，粉嫩的樱花与发梢齐飞，舞出一曲专属于春日的华尔兹。最为重要的是，一定要带上相机预好足够的内存，方能不辜负如此早春美景。

The Flying Cherry - Izu Peninsula

Izu Peninsula, as one of hot spots in Japan, except for its famous spa, the peach blossoms are also worth viewing. Izu is the first place where cherry blooms in Japan. Since it is the sunny time of a year in Kawazu, travelers can enjoy the Fuji mountain which is usually covered by clouds.

The splendid Fuji mountain is accompanied by the azure sky and more than 8000 cherry trees, appealing guests traveling to these fragrant scents, walking through it and dancing with the Waltz of wind in spring. Do not forget to take your camera for saving the perfect moments.





Valentine Roses - Kazanlak

Bulgaria owns the name of "the Kingdom of Roses". Legend has it that when God created the land, the Bulgarians came late, been begged hardly, God decided to give them the back garden of roses, so Bulgaria had the most enviable roses in the world. No harvest is more poetic and romantic than harvesting roses. Lying in the southern foothills of the Balkan Mountains, Dansa Valley, there is a small town, Kazanlak, surrounded by roses, representing the strongest love.

In the last spring, roses begin to bloom and the air is full of sweetness. Kazanlak is located in the southern foothills of the Balkan Mountains and has fertile land suitable for rose growth. In Kazanlak, a large pale pink Damascus rose is on the sides of the road and the fairy-tale houses around it are painted with a warm, light color, like a huge amber, solidifying the elegant time and soft atmosphere. In the prestigious "Rose Valley", all kinds of roses in the mountains and fields are intertwined, and the blooms are blooming and endless.

When you come to Kazanlak, do not miss is the annual Rose Festival. At this time, the enthusiastic Bulgarians will put on traditional costumes and gather on the streets to feel the fragrance of roses and the joy of harvest. A series of activities such as cabaret performances, rose car parade and "Queen of Roses" not only shocked the visual, but also made every cell of the body happy. 🇬🇧



浓情玫瑰——卡赞勒克

保加利亚有“玫瑰王国”之称。传说创世之初上帝在分配土地时，保加利亚人迟了，软磨硬泡之下，上帝决定将自己缀满玫瑰的后花园赐予他们，于是保加利亚便拥有了世界上最让人艳羡的玫瑰。在这个世界上，恐怕没有一种丰收比收获玫瑰更有诗意，更加浪漫。在的保加利亚中部、巴尔干山脉南麓地区的登萨河谷，有一个被玫瑰包围的卡赞勒克小镇，向代表着最浓烈爱意的花朵致意。

晚春时期，玫瑰初绽，空气中都弥漫着玫瑰的甘甜。卡赞勒克地处巴尔干山脉南麓地区，土地肥沃，适合玫瑰生长。在卡赞勒克，大片淡粉色的大马士革玫瑰就在道路两旁，周围童话般的房屋刷着浅浅的暖色，仿佛一块巨大的琥珀，把往昔典雅的时光与柔和的氛围都凝固了。家家户户种植的玫瑰从篱笆和雕花的窗棂上伸展出来，繁茂得像溢出来的玫瑰潮水。久负盛名的“玫瑰谷”里，漫山遍野的各类玫瑰交错其中，绚烂绽放，一望无际。缤纷的色彩和馥郁的香气占据了所有的视觉和嗅觉，世间最美好的情感一起涌上心头。

来到卡赞勒克，最不能错过的便是一年一度玫瑰盛典，每逢此时，热情的保加利亚人都会换上传统服饰聚集在街头，在载歌载舞中感受玫瑰的芬芳，丰收的喜悦。歌舞表演、玫瑰花车大游行和“玫瑰皇后”评选等一系列活动，不仅震撼视觉，更能使身体的每个细胞都欢腾起来。

VILLAS INTER-GROW WITH TREES 以树之名 与树共生

■ 编辑 / 王淑芹 Edited by Silvia

花花世界，成为一棵树是可贵且值得歌颂的。静守己心，不卑不亢地矗立在那，以树之名，行树之事，安静且坚定的生长，与自然共生。



树也

CHOOArt Villa

在台湾的苗栗，就存在着一家以树为名的民宿，“树也”民宿不仅被评为台湾网友票选为十大顶级民宿第一名，更是获得了世界不动产联盟办法的2017年环境复育类全国首奖，可谓是民宿领域的标杆。尽管风头如此之盛，但却低调优雅如树一般，在抽枝发芽之后，继续扎根汲取养分，安静生长。

ChooArt取自闽南语“树”的谐音，中文则命名为“树也”，民宿主人费时四年在占地三公顷的土地里，打造一座与周遭环境完全融为一体的绿色建筑。民宿不整地而依势而建，不砍伐树木以保护整片樟树林，不惜成本让树木融入建筑中。

进入室内，满室的木头香气扑鼻而来，室内外弥漫着惬意的舒适感。大厅背后的阳台亦是树也的亮点之一，白日坐听潺潺溪水，月下对酒当歌，一时贪欢，微醺中就憩于酒店柔软舒适的房间。在这样的时光里，绿色风景就是最美丽天然的一副画卷，似乎什么都不必多言，只需要静静享受即可。

民宿只有4间客房，都有专门的管家管理，每间客房还设有三面采光的宽敞汤池，住客可尽情享受静谧的私人空间。四间房分别为“晴川”、“醉月”、“树泉”、“初日”，每个房间的命名都与其特色密不可分。晴川是离大厅最近的房间，正面对着淙淙流水，在房间里就可以近距离感受如鸣佩环之声；而醉月则是房间上方别具巧思的打造了一扇观景窗，宾客躺在床上就能陶醉与迷蒙月光；树泉是树也的代表，保持生态的完整性，民宿主人让整棵樟树在房间里与宾客共眠；初日因为房间坐向关系，总能迎来新日里最初的朝阳，房间里总是充斥的灿烂的暖阳，无疑是冬日的最佳选择。

主人懂得将建筑融入周围环境中，更懂得生活的品味，精益求精的态度和淡然自若的处事法则才诞生了这样一处给予旅人旅途中短暂美好之所。在树也中感受与自然共存的低调与美好，正如民宿主人所说，树也的态度正是成为自然的一部分，用谦卑的态度与自然共存。



玖树

Jiushu Resort



玖树位于清丽妩媚皆相宜的太湖之畔，坐揽太湖景区之精华缥缈峰。这座海拔 336 米，常年被云雾笼罩的缥缈仙境，是碧螺春的发源地，茶圣陆羽曾在这里写下著名的《茶经》，而当时曾被陆羽多次造访并举荐碧螺春的贡茶院，在千年后，化身为了第一家茶香袅袅的苏式民宿，玖树。

香樟与松树掩映着斑驳的石路，苏式宅院浓露着优雅的轻巧，陆羽像、茶圣亭被身后茶园的香气包围，鱼乐池无碍的水在碧翠的缥缈峰与水月禅寺的梵音下静流。这里每一处与茶有关的存在，似乎都能找回陆羽留下的影子，而一草一木，一水一石，也都镌刻着江南独有的柔情和清丽。

民宿仅有的 12 间客房，包含豪华房、行政房、套房三种房型，面积在 30 至 57 平米不等。原木与月白为主的极简色调，刚刚踏入内心的尘埃便被洗空，落地窗外目所能及的地方，满是碧山流水与晨雾朝霞，私人茶空间内，茶具茶盘及株株绿植散发着细腻的小情调，来一杯碧螺春，读一本好书，听大自然柔美的呼吸，赏月观星。这里没有城市的喧嚣，只有难得的清闲。

自玖树承包了一方太湖水，若是恰好的时节，便可在餐厅内吃到蒸煮烩炒各种做法的虾蟹，当然，这里还有美味到极致的苏帮菜及山间野味尽享。温润儒雅的用餐环境，古香古色，还有私密感更强的包间，演绎最完美的饕餮盛宴。

在茶社中与雅人侃侃而谈，被茶韵味萦绕的内心已渐丰盈。在这里，与江南草木共生，感知别致的自然之美，枕水听涛，卧眠观雨，时间也仿佛在此停滞，而这也是树的奥秘。



CHOOArt Villa

In Miaoli, Taiwan, there stands a villa named be trees - "CHOO ART" villa not only was the Taiwanese netizen voted as the top ten top-ranking homestays, but also the national first prize of the 2017 Environmental Rehabilitation Class, which was awarded the World Real Estate Alliance.

CHOOArt was named of the "tree" in Min nan Chinese and cost 4 years to established to be a green building blends perfectly with the surroundings. It is built on the ground and did not cut any trees to protect the entire eucalyptus forest. Entering the room, the smell of wood is scented, and the interior and exterior are filled with comfortable comfort. The balcony behind the hall is also one of the highlights of the tree.

There are only 4 rooms in the property, all of which are managed by a dedicated butler. Each room also has a spacious soup pool with three sides of the light, allowing guests to enjoy the quiet private space.



Jiushu Resort

Jiushu resort is located by the Taihu, where you can enjoy the beautiful and charming the PiaoMiao peaks, where Tea Sage, Luyu once wrote down The Classic of Tea.

There are only 12 rooms available, including deluxe rooms, executive rooms and suites, ranging in size from 30 to 57 square meters. The Minimalist style would purify your mind at the moment you enter in. Outside the ceiling window are covered by the spectacular sights.

For entertainment, guests can read masterpieces while enjoying a cup of green tea and the moon, breathing in the nature, where there is no troublesome, but just leisure time.

Living with Taihu, customers could enjoy local cuisines, in particular the Shrimps and crabs cooked by different kind of ways. Here, you can just stay in a tea house, chat with literati, be involved in the beauty of nature, with all the troubles behind. That is exactly the secret of trees. 🌳



闻香识酒店/CH
SCENT OF A HOTEL

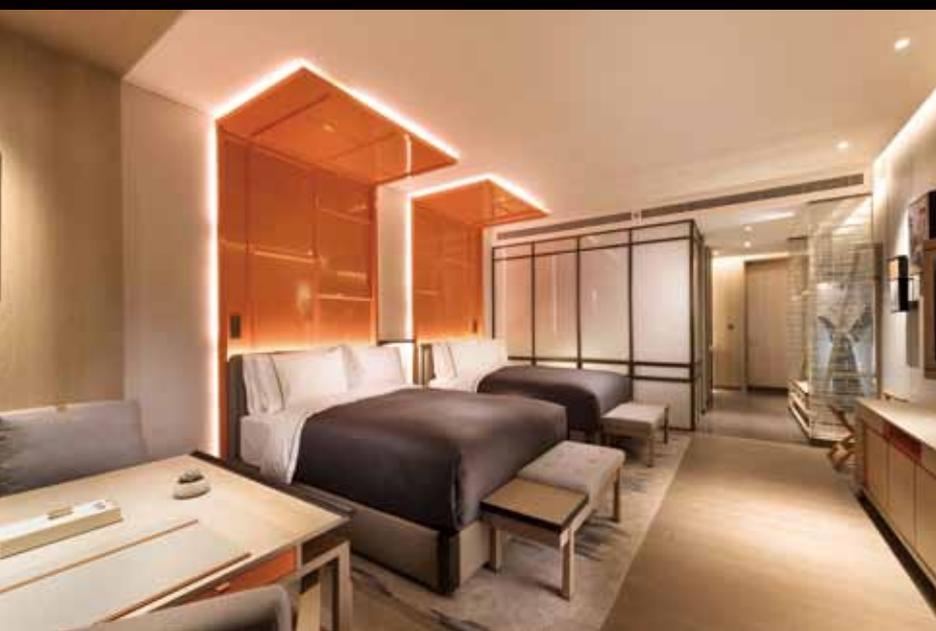
CANOPY BY HILTON CHENGDU CITY CENTRE
YOUR POSITIVE JOURNEY STARTS FROM HERE

成都领地希尔顿嘉悦里酒店
开启蓉城鲜活之旅

■ 编辑 / 王淑芹 Edited by Silvia

关于希尔顿嘉悦里

希尔顿嘉悦里是希尔顿旗下首个生活方式酒店品牌，致力为宾客打造鲜活舒适的入住体验。2014年，在世界上最北的首都——冰岛雷克雅未克，全球首家希尔顿嘉悦里酒店开启了冰雪世界的鲜活之旅。嘉悦里将热“橙”的活力从从冰岛、美国、克罗地亚，一路延伸带至天府之国成都。在八座各具特色的城市社区中，嘉悦里带领来自世界各地的旅行与社交爱好者积极地融入当地社区，探索城市文化和生活，像当地人般与城市鲜活在一起。





成都领地希尔顿嘉悦里酒店

作为亚太区首家希尔顿嘉悦里酒店，成都领地希尔顿嘉悦里酒店位于成都市青羊区西御街5号，毗邻成都核心商业和文化街区——天府广场。酒店在细节处纳入蓉城本地文化和建筑元素，成为当地社区的自然延伸，宾客可以毫不费力地探索川剧院、夜市和其他令人惊叹的名胜古迹。人民公园、成都博物馆、生机勃勃的春熙路等景点仅咫尺之遥。从设计、餐饮到酒店好客使者，向宾客提供独具本地特色的鲜活体验。

在嘉悦里，你出行，我关“罩”。从床头特色顶棚到敞开放式搁衣架，150间恰如所需的客房专为舒适体验而设计。客房大小从50到100平方米不等，满足各类入住需求。房内特有的床顶棚充分营造睡眠保护之感，真正体现“你出行，我关‘罩’”的品牌鲜活体验。此外每间客房配备舒达床垫，其五区海绵层及体温平衡技术进一步为宾客营造理想的睡眠环境。宾客还可尽情享受55寸高清电视、胶囊咖啡机、居家式浴袍、国际知名小众高端洗浴用品及免费标准Wi-Fi。

美好一天从“御蓉”餐厅极具地方特色的匠心早餐开始，或在客房享用递送上门的随身早餐包。“御蓉”提供各种美食，包括西式早餐、自制当地面条、精选小食和成都名小吃龙抄手等。在夜间，则有结合“东意西境”理念精心烹饪出的招牌分享式（亚式+西式）菜品，给宾客打造难忘、满足的美食体验。每晚6点到7点，“坊酒廊”将举办免费品鉴会，提供从招牌鸡尾酒、葡萄酒、本地精酿啤酒到茶水的品鉴体验。

拥有自然采光的健身中心位于酒店32层，配备拳击练习场、最新泰诺健训练设备和自由重量级器械，可俯瞰城市天际线。酒店还创新开设“悦驿站”，专为提前抵达或推迟离店的宾客提供舒适的服务及设施，包括行李寄存、私密更衣室和淋浴室，解决宾客在旅途中的不时之需。

成都领地希尔顿嘉悦里酒店专属香氛

Scent

沉浸式生活体验是成都领地希尔顿嘉悦里酒店为住客提供的居住新生态。这次从极圈冰岛来到蓉城成都，将沉浸式的鲜活感与蓉城文化相融合，正如该酒店的专属香氛，在以富含灵动的佛手柑，柑橘为基底的果香中，加入清冽的丁香，香菜以及豆蔻，淬炼出属于大自然的生命力，令来入于香蕴中感受万物生长伊始的清新，在增强与当地人文链接粘度的同时，开启专属蓉城的鲜活体验。



特别鸣谢：
经典香氛专属品牌

Air/Aroma®
空间香氛
www.air-aroma.cn

品牌制造/CH
BRANDING



CLASSICAL CANTONESE CUISINES IN JW MARRIOTT SHANGHAI

上海雅居乐万豪酒店

经典粤味 万豪中餐厅匠心呈现

黄浦之畔，尊享优雅

上海雅居乐万豪酒店坐落于繁华的西藏中路，毗邻人民广场，可方便抵达各个文化、娱乐和购物场所。紧邻寰图综合办公空间，步行可至南京路步行街、人民公园、外滩和人民广场地铁站（地铁1、2、8号线的交汇站），交通十分便利。

上海雅居乐万豪酒店舒适的休憩环境和便捷的设施，为宾客打造优雅的体验。720间宽敞的客房配备高速的无线和有线网络、符合人体工学设计的工作空间以及能带来优质睡眠的舒适床品、宽敞的大理石浴室拥有全身浴缸和独立的淋浴房能让宾客卸去一身疲惫，在舒适的空间里惬意栖居。

酒店设施丰富，配备25米长的室内游泳池、桑拿房、按摩池、蒸汽室和多种设备的健身房以及水疗中心。同时还额外提供礼宾服务、24小时送餐服务、客房洗衣、停车场以及万豪个性化服务“为您服务”专线。位于37楼的行政酒廊，不仅可欣赏上海的城市美景，住在行政客房的客人还可享受快速的入住/退房登记、免费早餐、全天候茶点和晚宴鸡尾酒供应等礼遇，让客人在入住期间随时保持良好的状态。完善的设施，细致的服务，倾心为宾客打造优雅奢华之感。

完善的会议及活动设施是上海雅居乐万豪酒店的一大特色，整个五楼为占地2000平方米的多功能活动场所，另辟宽敞的前厅区域以供茶歇及会议准备工作。2个层高为7米的无柱宴会厅，分别可以容纳500和200位宾客。大宴会厅配备9 x 5米大液晶显示屏，带来创新的视听享受。同时拥有独立的7间小会议室、专业的会议和活动统筹团队，以及直达酒店5楼的大堂电梯，是举办宴会与会议的理想之选。



美食当道，礼遇奢华

精致独到的餐厅是上海雅居乐万豪酒店的亮点之一。酒店共拥有中餐厅、都会尚膳餐厅、大堂吧、一刻馆四家餐厅，虽各具特色，但对于口感的极致追求和宾客的绝佳用餐体验的打造却是统一的。

万豪中餐厅位于酒店4楼，提供口味地道的粤式佳肴。餐厅设计是以胭脂木和紫檀为主体的东方风格，大方气派的亮漆立柱，透过大厅的玻璃窗可以俯视城市景观和一楼冬季花园。此外，餐厅还特辟10间包房，是私人或商务聚会的理想之选。据上海雅居乐万豪酒店万豪中餐厅新任行政总厨梁焕能先生介绍，餐厅贯用应季有机食材，结合创新手法，精心呈现经典粤式菜肴，秉承“创新；不时不食，新鲜、养生”的烹饪理念，不断为食客带来健康且原汁原味的美味佳肴。

都会尚膳餐厅犹如一个开放式的美食舞台，提供单点和自助餐服务。厨师在烤架、炒锅、泥炉炭、炭烧炉和冰冻大理石前大显手艺，为宾客呈献四季美食和点选的国际菜肴。西式美食结合亚洲风味，种类繁多，令人目不暇接。

大堂吧位于酒店一楼，是品一杯下午茶或鸡尾酒的理想去处。层高6层，挑高21米的酒店中庭—冬季花园，天然采光、明亮通透，上百盏吊灯在阳光的照射下晶莹剔透，营造美轮美奂的光影效果。

一刻馆是一个富有灵动气息的休闲场所，沿街而设，浓郁的咖啡、烤面包、新鲜果汁和三明治，任宾客选择。



三亚海棠湾万达希尔顿逸林度假酒店

细致入微、体贴入心

DOUBLETREE RESORT BY HILTON SANYA HAITANG BAY

Where the little things mean everything.™

简约时尚的三亚海棠湾万达希尔顿逸林度假酒店坐落在美丽的海棠湾畔，位于三亚市中心以东 28 公里，距三亚国际凤凰机场仅 30 分钟车程。拥有 463 间宽敞舒适的客房，举步之遥即可抵达海棠湾洁白无垠的沙滩，欣赏一望无际的蔚蓝海域。充裕的会议场地，1,290 平方米的宴会区域及近 3000 平米的户外海滨草坪加之完善的设施设备，让宾客的会议旅程更加轻松自如，更有丰富多彩的康乐设施及活动可供选择。

Savor your complimentary freshly-baked chocolate-chip cookie as you check-in to the DoubleTree Resort by Hilton Sanya Haitang Bay. Nestled in beautiful Sanya Haitang Bay, this meeting-friendly and family-friendly resort is located amongst tropical gardens that lead to a pristine white beach. 463 spacious guestrooms are housed in contemporary low-rise buildings, all of which are conveniently located right next to beach. With the 1,290 m² Grand Ballroom in Sanya and fully functioned meeting facilities, this self-contained beach resort doubles as the ultimate family destination or the perfect venue for many scale events. And the multiple recreation facilities and activities are available for you and your family.



CONRAD[®]
SANYA HAITANG BAY
三亚海棠湾康莱德酒店

三亚海棠湾康莱德酒店
灵感的归属，不止于驻足

CONRAD SANYA HAITANG BAY

NEVER JUST STAY. STAY INSPIRED.

三亚海棠湾康莱德酒店位于风景如画的海棠湾黄金地段，与洁白无垠沙滩仅一步之遥，距离三亚凤凰国际机场 30 分钟车程。

酒店以奢华私密的别墅为主体，葱郁的热带园林环绕其间。92 套装饰奢华时尚的欧式私家别墅客房，尽揽南中国海的迷人海景以及热带景致。3 个风格独特的餐厅及酒吧让您足不出户即可享受东西美食。182 平方米的多功能宴会厅装饰奢华气派，是婚典、社交聚会及高端会议的绝佳之选，更有绵延数百米的洁白沙滩及葱郁的热带花园为婚礼增添无限浪漫气息。

独立的水疗别墅、丰富多彩的娱乐生活及康乐设施为您的假期增添无限惊喜，专有的豪华宾利车带您领略本地风情，毗邻沙滩的泳池及张扬着欧式贵气的园中泳池让宾客领略康莱德的“灵感的归属，不止于驻足”。

Experience complete luxury, seclusion and impeccable service at Conrad Sanya Haitang Bay - a tropical paradise for discerning travelers set in exotic gardens, leading to a palm fringed beach and crystal clear sea. Occupying a prime location in the middle of Haitang bay, the luxurious resort features elegant secluded villas set amongst landscaped tropical gardens which lead down to a dedicated pristine beach. Boasting 3 restaurants and bar, offering wide choice of world class dining experience. The 182 m² function room is ideal for weddings, social events and private meetings in opulent tropical surroundings. A fleet of Bentleys are at the service of guests for seamless airport transfers. Working out in the 24-hour Fitness Center or enjoy exciting leisure activities with the family, indulging in a beauty treatment in our luxurious Spa, and swimming in one of 2 magnificent outdoor pools and marvel at sparkling waters of the palm-tree lined Chinese Zodiac pool, this Conrad resort believe that you should never just stay, stay inspired.





HOTEL EQUATORIAL SHANGHAI, AN OASIS OF CULTURE AND ART

上海国际贵都大饭店 贵气之都、文艺之所

上海国际贵都大饭店位于上海静安繁忙喧嚣的城市中心，外观如在都市中央的炫丽皇冠，夺人眼球。酒店于2009年整建制划归衡山集团，在周边著名景点和静安文化氛围环绕之中散发着浓郁的艺术和人文气息。整个酒店犹如一位“艺术匠人”，从建造外立面到室内软装，无时无刻不透着艺术的无限柔情，揭露着蕴藏在色彩下神秘的面纱，带给宾客非凡体验。

贵都在建造之初就大胆将后现代主义概念融入其中，也是这次勇敢的尝试使贵都成为申城星级酒店中的骄傲。大楼外观采用蓝色玻璃弧面，顶层中轴处也作圆弧对称设计，诠释了酒店的文艺韵味。步入酒店大堂，马上就被温馨的暖色气息包围，目光吸引随即停留在大堂中央的三幅彩色壁画上。设计自旅法艺术家陈伟德先生，由荷花池的纸上灵感跃然而起，取名《荷花盛世》的彩色镶嵌玻璃作品让整个大堂空间熠熠生辉。酒店由27层主楼和8层群楼组成。拥有

506间豪华舒适的客房和套间，所有房间均有落地玻璃和自然采光，皆可凭窗眺望繁华绚丽的城市景观。酒店客房及套房面积从28平米到295平米，包括富丽堂皇的总统套间和蕴含浓郁现代艺术气息的奢华帝王套房，为宾客带来独一无二的极致体验。

上海国际贵都大饭店的专业团队，拥有精湛的厨艺和优质的服务。大堂酒吧位处饭店1层，设计前卫时尚，全通透大玻璃幕墙外是关不住的贵都花园美景。幕墙顶部的潺潺流水顺势而下，配合英式下午茶，尽显贵都的高贵与典雅。酒店备受赞誉的金凤楼中餐厅位于2层，以其鸾翔凤翥的凤凰为主衬托，整面五彩缤纷的琉璃色彩璀璨夺目，利用远近和视觉上的效果，营造出艺术又不失时尚的环境，让宾客叹为观止。24小时开放式厨房的咖啡65西餐厅位于酒店的1层，商务套餐、海鲜、BBQ、中西式菜肴自助以及多款甜品任宾客挑选。酒店特设的15个大小不同的宴会会议场地，专

为不同需求的客人量身定制。其中帝王厅是酒店最著名的会议场所，面积达864平方米，可承接600人的鸡尾酒会，800人的剧场式布置的会议以及550人的正式晚宴，是举办各类大型商务活动、展示及豪华婚宴的理想下榻之地。时尚典雅的文艺酒店环境、世界级的会议设备以及卓越的酒店星级服务，保证让宾客在这里举行的活动至善至美、锦上添花。酒店还配备以深色木材为基调贴近自然的健身中心内、恒温泳池以及全新LifeFitness高科技健身器械、桑拿、非SPA水疗中心以及超大平台网球场，是宾客休憩、养心、健身的极佳场所。

“文化是有力量的”，贵都对艺术的推崇和追求，无疑成为静安，乃至上海的文化之所。艺术有着其神奇的磁场，将海内外艺术家聚集吸引到一起，慢慢领略红色文化、享海派文化、品江南文化。正如这些国际知名艺术家所感受到的，贵都的亲切和家一般的舒适缘于气质的契合。静安的历史和毗邻租界的海派文化沉淀融合流入贵都，并将它重新定位，让它焕发新气象和活力。用文化的力量提升酒店形象，塑造酒店核心竞争力，打造文化之“都”、艺术之“都”。贵都不仅仅是酒店，而是接近艺术、了解艺术、爱上艺术的文化之所。

酒店总经理陈姝娜女士表示：“伴随着上海惊人的经济增长速度，越来越多知名企业落户静安中心地区。我坚信，在这片繁华之地上，上海国际贵都大饭店也会因自身独特的文艺气息、优异的地理位置和我们400多位员工的竭诚服务，成为静安寺南京西路商圈文艺聚集、时尚社交及商务洽谈的理想新据点。”





A PLEASED LIVING IN LE JOY

Le Joy 大悦酒店伴你开启悦活之旅

作为经验丰富的全地产板块运营商，中粮集团有着多年的酒店管理投资经验，旗下运营的酒店/酒店式公寓有北京华尔道夫酒店、三亚亚龙湾瑞吉酒店、三亚美高梅度假酒店等。在旗下核心商业品牌“大悦城”青春前卫、热情活力氛围的烘托下，面对新生代消费者成长中市场需求的不断升级，中粮集团凭借着丰富的酒店管理经验，全面升级原本稳定运营的大悦城酒店公寓，为年轻人打造一个更加潮流前卫的新型都市酒店，满足他们对新世代酒店的期待与幻想。

中粮集团以全新模式及理念打造全新自主品牌——Le Joy Hotel 大悦酒店，竭尽全力地为潮流客们打造一个闹市中的悠然空间，褪去尘世疲惫，在这里尽情自由畅快，用心感触生活的细碎美好。

无论是对客房品质的优质提升，还是对房型主题的精细设定与探索，跳脱出传统酒店设计方面的固有思维与模式，颠覆人们对酒店的已有认知，为每个虽身处喧哗都市，但不甘终日循规蹈矩的人们，创造一个毫无间隙、贯穿于工作与休闲、享乐与社交、旅行与居住的全场景居住体验，打破你心中对酒店的刻板印象，带你认识一个快乐至上的全新 Le Joy Hotel。

地处西单大悦城综合体的大悦酒店拥有 347 间唯美客房，清新脱俗，简单大气的装修风格，让客人在商旅之余，享受温馨舒适的居住环境；同时，在客房设计的过程中，大悦酒店借助大悦城优渥的商业资源，选择了国内外极具个性的潮流品牌

及人气设计师进行跨界合作，共同打造出十二种别具匠心的主题定制客房，如与国内婚戒领军品牌 I DO 合作的典雅·浪漫房，与潮流玩具先锋品牌 POP MART 合作的毕奇·精灵房等，为新生代消费者提供新潮舒适的专属私人空间，愉悦入住体验。

大悦酒店以共享办公空间 JOYO SPACE 取代传统大堂与商务区，创建一处集餐饮、办公、会议、洽谈、阅读于一体的新功能空间。轻快动感的室内设计让工作状态多些惬意，这里最多可供 80 人同时使用，让工作与社交拥有更多交集的可能。

TONG POWER 运动生活馆由美国盗梦空间场景设计团队倾力打造，不仅含有 24 小时恒温空中泳池与私密性极佳的 VIP 区，更配备顶级专业器材和多样化特色课程，让运动更有乐趣。

酒店以享誉京城的 Parksquare 园庭作为美食担当，不仅有健康新鲜且融于匠心的丰盛美味，更将年轻和新奇元素注入传统欧陆及泰式美食中，让每盘佳肴都充满生机，尽显潮流。

这是一个生活与工作边界线越来越模糊的时代，也是一个创造力愈发蓬勃的时代。只有真切感知到质感与温度，才能将轻松快乐的时光信任交予。我们希望每位居住在此的客人，都能发现并感受到创意与喜悦。停留于此，感受到由心传递出的希冀与渴望，不仅为人们提供高品质的休憩之地，更是适应多元文化与情境的生活方式——活在当下，尽情尽兴。



风范逸致房



典雅浪漫房



情致格调房



奇遇·创新与经典 THE ADVENTURE IN ZHUHAI

这世上所有的事物都有其自身发展所遵循的规律，但平静的生活总会有意外打破，就像不经意间划过花火，闪烁出一段传世的奇遇。

位于珠海的海湾酒店就经历了这样一段奇遇。于2018年年中开业的豪华五星酒店，是以极富传奇色彩的，拥有着21年历史的珠海海湾酒店由奇遇联合酒店顾问有限公司李昱先生联合另外三位来自不同国家的设计师创作，在彰显不同地区文化与创新融合的同时亦体现了兼具静谧与奢华的东方美学观，让珠海海湾酒店开启一段前所未有的美学奇遇。

酒店整体体现了中西文化的融合和蜕变，丰富多元的设计元素，在酒店的海洋的主题设计概念中完整体现出雅，奢，趣。

由李昱先生设计的大堂的立体天花板与移动的海沙变换，抬头仰望，吊灯闪耀的水蓝与银白的交错酷似散发光芒的水波，设计细节摒弃传统语言，具表现安静、亲密、幽默，引人入胜。大堂的弧形屏风设计灵感来自随风的白色裙摆，随着浪花，营造出梦境般的唯美境界。

酒店的两家特色餐厅则着力勾勒不一样的美学概念：东方和西方。中餐厅的设计则以东方陶瓷为主题。空间的焦点在于由英国回流至中国的珍贵宋代瓷瓶。其用色明显为西方品味，而形态则显然为东方元素的回响，典雅的大理石屏风配以中东设计元素，不仅突出丝绸之路的概念，更巧妙地间隔空间，为宾客打造尊贵的私密感。青花瓷器的颜色运用到地毯和织物上，联想到上层阶层的人生品味。全日餐厅以惬意的巴黎春天为

设计主题，柔和的白金色调描绘出繁花绽放的浪漫春日气氛，同时也具有新巴洛克色彩感觉。金色的旋转木马的构筑出自助餐台。洁白与金灿的陶瓷叶片在就餐空间上空树影婆娑，地毯上犹如从树上散落的叶子体态，巴黎公园的魅力在设计师生动的画笔中舞动出春天的柔和色彩。

套房设计则由丝绸之路的典雅为灵感源泉，东方陶瓷图案诉说着浪漫的历史与传承，细节语言丰富饱满。丝绸所点缀的墙面更为空间增添一抹低调的奢华，而中式的窗户外形巧妙运用到房门的设计上，传承多元文化的诉求。深蓝色和瓷器绿，点缀在客房的布草设计中，雅致而奢华。

宴会厅的设计灵感来自落日下的海湾，金色的浮云设计奖成的水晶吊灯，漂浮在圆形的宴会厅空中，地毯也是呼应着落日的余晖，蓝色和金色的交融，慵懒而华贵。SPA的概念来自于融化的冰，极具现代感的设计语言，带着顾客进入了冰川的内部，随着由内而外的放松，一点点的融化在白色的经典和柔和的灯光里。

酒店的每个空间都不着痕迹的渲染着李昱先生的东方美学，而酒店也伴随着李昱先生的入驻邂逅缔造了一段美妙的奇遇。随着时间的痕迹，无声无息的表达着自己的独特美学，让宾客邂逅惊喜，让世界遇见东方。





HOWARD JOHNSON DOWNTOWN HOTEL CHONGQING BRING YOU PLEASANT RELAXED EXPERIENCE

重庆渝融豪生酒店 梦栖渝融豪生 尽享尊贵体验

三轨之上 掣动全城

重庆渝融豪生酒店是美国温德姆酒店集团旗下的豪生品牌酒店，全权委托大中华酒店(香港)有限公司运营管理的星级酒店。

酒店地处重庆渝北区核心地段冉家坝，三条城市轨道交通线在此交汇，交通便利，驱车约20分钟即可达江北国际机场、重庆北站及繁华的解放碑商区。

打造非凡的旅居生活体验

酒店精心打造了369间舒适温馨的客房与套房，设计精致典雅，不仅融汇了现代元素，还能饱览城市景观之美，营造了独具山城特色的舒适空间，旨在为客人提供舒适惬意且独一无二的入住体验。专为家庭出行旅客打造的大嘴猴等多种主题亲子房，多处细节都完美融入了主题元素，温馨与乐趣的结合，让宾客尽享难忘的亲子时光。酒店提供24小时设施齐备

的健身服务，让您在旅途中放松身心、享受酣畅淋漓的感觉。

沁香美馐 食在豪生

豪生全日制餐厅时尚典雅，精选新鲜优质食材烹饪，呈现滋养美味的特色餐饮。午餐以“面食之道”为主题，在这里，荟萃各省特色面食，搭配各式作料，匠心独具，是喜爱面食的你一定不能错过的美味。同时，酒店也奉上海鲜饕餮自助晚餐，每日新鲜供应，食材与技艺的碰撞，造就多彩的滋味，让您开启一场难忘的舌尖之旅。厨师长提供的全天候特色零点服务也能让您尽享完美的用餐体验。

酒店艺廊大堂吧环境清新雅致，置身于此，享受一盏茗茶，品味一杯醇香的咖啡，体验地道的重庆小吃或甜品，享受忙碌之外的悠闲与惬意时光。

订制成功会议

面积达560平方米的宴会厅，设计风格华丽而高雅；2间多功能厅、1间董事会议室及1间贵宾厅，设施齐备且先进，是举办各种大小型会议及宴请的理想之地，同时提供丰盛筵席及订制茶歇以供选择。酒店专业高效的宴会团队及时提供完美解决方案，保证细节及个性化的服务。

旅居新主场

酒店紧邻剧场型都市文化中心爱融荟城。商场融合“秀、乐、购、食、创”五大业态主题，将生活、休闲、购物、娱乐、美食等相结合。在这里，文化创意与品质商业及高端酒店三相连接，让旅客一站尽享便利体验，开启旅居新主场。

地址：中国重庆市渝北区新南路439号

电话：023-67208888

网址：www.gchhotels.com / www.hojo.com



MUST-GO WAGYU RESTAURANT IN KANSAI

关西必“打卡”的和牛餐厅

■ 编辑 / 王淑芹 Edited by Silvia

说到日本的美食，除了小巧而精致的日料之外，当然不得不提起肉食爱好者疯狂的牛肉，这其中最奢侈的体验必然是高级和牛。日本人对牛肉的喜爱，可谓如痴如狂，关西更是当中的佼佼者。本期食尚汇，一起走进日本关西地区那些必“打卡”的和牛餐厅。

Speaking of the Japanese cuisines, no meat eaters would miss the luxurious Wagyu. The whole Japan have been crazy about it, no mention those in Kansai. This time, let's go into those must-go Wagyu restaurants in Kansai.

Kobe Beef

As the famous representation of Japan, just 3000 Wagyu is in market every year, which wonders large number of guests to have a try.

The fat in the muscles is evenly distributed, the taste is soft and delicate and melted at the moment you put them in the mouth. It is called "Rolls Royce in Beef". The feeding process has strict regulations. The meat quality should be scored according to the standards of the special rating association, including fat mixing rate, fiber, color, texture, etc, and can reach the Kobe beef if it reaches A4 or above. The selection process is strict, so Kobe's cattle production is extremely small, and it also guarantees the superiority and stability of its meat quality.



神户牛肉

神户牛，这日本独有的顶级和牛，近乎传说的养成过程以及每年仅三千多头的产量，都让大家都会不禁好奇这种美味到底能有多么极致。

神户牛是顶级日本和牛的代表之一，因其肌肉中的脂肪分布均匀，口感柔嫩细腻，入口即化，被称为“牛肉中的劳斯莱斯”。其饲养过程有着严格的规定，比如必须是兵库县但马地区养育的牛，因此地水草丰美，特别适合畜牧，且需要是在指定的牧场饲养，牛也是需要是未产子的母牛或者去势的公牛。肉质要按照专门的等级评定协会之标准进行一系列评分，包括脂肪混杂率，纤维，色泽，纹理等等，达到A4或A5以上才可被评为神户牛。甄选过程严格，因此神户牛产量极少，也保证了其肉质的上乘与稳定。



神户 Aburi 牧场

提起神户牛餐厅，给人都是高冷的感觉，动辄就是上万的价格也多少令人惊叹。不过在会吃的关西人眼里，也有一些平易近人而又能吃到好牛肉的餐厅，比如这家人气很高，很难预约到位置的神户Aburi牧场。因为其所在集团本来就是从事神户牛的批发商，所以作为旗下餐厅，它可以以接近批发价的价格进货，提供一份价格非常亲民菜单。

店家精心选材，种类丰富的神户牛都是按照50g标价，便于宾客很好的控制预算，烹饪所用的炭也是采用了最能够发挥出牛肉之鲜美的备长炭。不得不提的还有调味料，来自鹿儿岛奄美大岛的天然盐，以及独家秘制的酱汁、但马牛专用的酱油及芥末，也是营造自家独门烤肉的秘籍。

Kobe Aburi Ranch

The price of Kobe beef deters most of people. However, there is an affordable one, Kobe Aburi Ranch, owning high reputation in Kansai and limited seats. The store's carefully selected materials, a wide variety of Kobe cattle are in accordance with the price of 50g, so that guests can control the budget very well, the charcoal used in cooking is also the most suitable charcoal for the beef.



Steak House 和豪

大阪的梅田·北新地地区一向是高级餐厅、居酒屋林立之地，若要在此处做出口碑，并非易事。和豪亦是一家tabelog上口碑甚好的神户牛铁板烧餐厅，看来也是很下过功夫的。

和充盈着浪漫情调的神户相比，大阪的神户牛餐厅更加务实，就如同这城市一般。从菜单上也可以看出来，和牛及海鲜的选择更加丰富多样化，也许是考虑到餐厅周边商务宴请的需要。

神户牛套餐共有陆、宙、海、空四种选择，价格从12000日元到20000日元不等（即约人民币730元到1217元），使用的是牛腰部的里脊肉，也是适合做牛排的部位，四种套餐的区别是搭配的海味有所不同。

Steak House

As the Umeda Beixindi in Osaka have been gathering the high-level restaurants and Izakayas, it is possible to win the reputation here. The Steak House is one of the top Wagyu restaurants. Compared with romantic Kobe, it is more pragmatic in Osaka, just like the city itself. Through the menu, there are more choices at beef and sea foods to meet the needs of business feasts. There are 4 Kobe beef courses available: Riku, Hoshi, Umi and Sora, using the tenderloin which is also the perfect place of the beef. The difference between the four packages is that the seafood taste is different. The prices waving from 12000 JPY(¥730 to ¥1217).





福多亭

北新地・福多亭

日本著名美食网站 tabelog 一向有着严格的评分体系，连续两年获得前二排名，可见水准相当了得。福多亭的牛排可谓一绝——外部焦脆，内里鲜嫩多汁，层次丰富，口感细腻。其秘诀或许就在于一座匠心打造、可能是大阪独此一家的“窑炉”。精选纪州土佐备长炭，800度直火，白土炼瓦的古风烧烤，将黑毛和牛的鲜美发挥得淋漓尽致。牛排有不同部位可选，并有种类丰富的红酒可与之搭配，奢侈恰到好处。无外乎，食客赞不绝口。

Fukudatei, Kitashinchi Koryu

Tabelog, a famous Japanese food website, has always had a strict scoring system. However, Fukudatei has won the top two rankings for two consecutive years. The steak here is a must-try, as the outside is crispy, the inside is fresh and juicy and the layers are rich and the taste is delicate. Perhaps the secret the "kiln" that is built by an ingenuity and may be the only one in Osaka. There are a wide selections of red wines and the luxury is just right. As a result, the diners are full of praise.



播重

播重

位于心斋桥附近，道顿堀与御堂筋交界处的怀旧风格老建筑，正是在当地赫赫有名的百年老店“播重”，当地人甚至有“提起寿喜锅，当然去播重”的说法。

播重二楼开设餐厅，一楼零售牛肉，保证了食材新鲜与品质稳定。店内的招牌寿喜锅和牛肉涮锅都使用精选黑毛和牛，极薄的超大片牛肉外观惊艳，久煮不柴，柔滑鲜嫩的绝佳口感，令人心服口服。

ChuoDotombori

Located near Shinsaibashi and the vintage buildings at the junction of Dotonbori and Midosuji, the ChuoDotombori is a century-old restaurant. The locals praise it: "go to ChuoDotombori if you think of Sukiyaki."

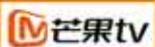
The ChuoDotombori sells beef on first floor and opens the restaurant on second floor, which can guarantee the stable high quality of foods. The top cuisines, Sukiyaki and Beef Shabushabu all select the Japanese Black, the extremely thin super-large piece of beef has a stunning appearance, long-cooked and never firewood and the smooth and tender taste is convincing. 



凤球唛® 独家冠名《悦美食》

开启全球美食之旅

做好菜
就用凤球唛



悦绘新春仅在广州柏悦酒店

新年伊始，阖家悦聚，广州柏悦酒店推出一系列的新春特惠。位于酒店66层的悦居推出团年晚宴，人民币10888元净价含两瓶红酒（十至十二位享用），或人民币8888元净价含一瓶红酒（六至八位享用），宾客将获赠2019新年专属红包一套及更多2019优惠礼遇。惬意品鉴中厨团队为您订制的精美菜单，觥筹交错之间，广州塔及绮丽的城市美景尽收眼底，美酒美饌与非凡精致相映成辉。

Celebrate Chinese New Year at Park Hyatt Guangzhou

New year, a brand-new beginning. Celebrate Chinese New Year's Eve at Salon, Park Hyatt Guangzhou's exquisite event venue, with breathtaking views of Canton Tower and tailor-made menus at CNY 10,888 net inclusive of two bottles of wine for ten to twelve persons, or CNY 8,888 net inclusive of one bottle of wine for six to eight persons with complimentary 2019 VIP discount card and Red Pocket.



深圳瑞吉酒店带来全新管家服务“至臻美梦·精致睡眠”体验

一个世纪以前，瑞吉酒店创始人阿斯特四氏首次将管家服务引入纽约瑞吉酒店，并向世人展现了瑞吉管家对卓越服务的追求与承诺。时至今日，创始人阿斯特四氏所推崇的管家服务魅力在东方大放异彩。位于深圳城市地标建筑京基100大厦顶端的深圳瑞吉酒店荟萃经典与奢华，以经典卓越的设计风格、量身定制的奢华服务以及令人印象深刻的餐饮场所，已成为名流雅士心中的首善之地。

A Perfect Night's Sleep at the St. Regis Shenzhen

A century ago, St. Regis founder John Jacob Astor IV introduced the butler service to The St. Regis Hotel in New York for the first time and showed the world the pursuit and commitment of the St. Regis Butler Service. Today, the charm of St. Regis continues to shine in the East. The St. Regis Shenzhen, located at the top of the Shenzhen City Landmark KingKey Financial Centre, is a place of classics and luxury. With its classic design, tailor-made luxury service and impressive dining venues, it has become a place to be for modern celebrities and socialites.



德国金酒品牌“GINSTR”现已登陆亚洲

在仅仅两年多的时间里，“GINSTR – Stuttgart Dry Gin”就成为了德国最知名的金酒品牌之一。这种斯图加特金酒现在也来到了亚洲，并能在亚洲进行批发和零售，GINSTR如今还庆祝其首次在全球最具知名度的一家酒店首次亮相。香港丽思卡尔顿酒店成为第一家让GINSTR成为菜单上的“常驻”产品的酒店。

GINSTR现在进入香港和中国大陆市场，以及澳门、越南、新加坡和韩国市场。未来两个月，泰国和台湾市场也将加入其中。

German Gin Brand ‘GINSTR’ Expands to Asia

Over the course of just two years, GINSTR – Stuttgart Dry Gin has become one of the best known gin brands in Germany. This Stuttgart gin is now also available in Asia, where it has become a feature in both wholesale and retail, while also celebrating a première in one of the most prestigious hotels in the world. The Ritz Carlton in Hong Kong is the first location where GINSTR is served as a permanent item on the menu.

GINSTR is now sold across Hong Kong and mainland China, as well as in Macau, Vietnam, Singapore and Korea. These will be joined over the next two months by Thailand and Taiwan.



中国大酒店扒房呈现全新牛扒主题午餐

新年伊始之际，中国大酒店联合知名食品公司安得利于酒店扒房举办了一场牛扒品鉴活动。活动上，安得利大中华区肉类业务发展总经理沈志龙先生为现场来宾分享了甄选牛肉食材及牛肉烹饪的经验，介绍澳洲优质牛肉品牌 ROSEDALE RUBY，并于现场演示牛扒烹饪技巧和方法。扒房还为来宾们尽心准备了牛扒主题午餐。

中国大酒店扒房全新午餐也顺势推出，将为羊城食客带来来源纯正，品质上乘的澳洲牛肉，开启味觉新旅程。

Prime at China Hotel Presents New Lunch Menu

Call on all steak lovers! Chinese New Year feast continues with a steak tasting event at steakhouse Prime of China Hotel, Guangzhou, jointly organised by Angliss Guangzhou Food Service Co., Ltd. The tasting began with an inspiring sharing by Master Shen, the General Manager of Angliss Guangzhou Food Service Co., Ltd., and followed by a cooking class which presented methods and skills for cooking steaks and had brought an incredible home cooking experience to all guests. The event also featured a carefully prepared steak lunch by Prime.

Taking the opportunity, Prime launched a brand-new lunch menu which features high quality Australian steaks.



户外多功能仪式亭朗玥亭于广州南丰朗豪酒店揭幕

广州南丰朗豪酒店宣布其户外多功能仪式亭朗玥亭于2019年1月11日正式揭幕。朗玥亭是一座位于酒店五层户外空间的仪式亭，采用三角设计理念，时尚优雅的造型搭配自然采光的玻璃幕墙，白天通透明亮，夜晚配上灯光特效，更显梦幻，是举办婚礼、婚宴、仪式、酒会、时装秀、私人派对，以及定制活动的理想场地。

Outdoor Multifunctional Pavilion the Peak Opens at Langham Place, Guangzhou

The Peak, an outdoor multifunctional pavilion at Langham Place, Guangzhou was unveiled on 11th January, 2019. The Peak is located on the fifth floor of the hotel in an open space. Inspired by the triangular design common of chapel, The Peak is shaped in a way that's both stylish and elegant, and has glass walls that utilize natural lighting to the maximum during the day, and it looks even more dreamy with lighting effects during the night. It is a perfect venue for not only weddings and receptions, fashion show, but also private parties and other customized events.



澳门新葡京酒店“天巢法国餐厅”荣膺《福布斯旅游指南》五星评定

《福布斯旅游指南》首次将最高评级的五星餐厅荣誉授予澳门新葡京酒店的“天巢法国餐厅”，在这家位于酒店顶层的餐厅内，宾客可尽享高级法式用餐体验的同时俯瞰澳门壮丽景色。天巢法国餐厅亦是今年澳门新入选的五家福布斯五星餐厅之一。

Robuchon au Dôme at Grand Lisboa Receives Inaugural Forbes Five-Star Honour

For the first time, Forbes Travel Guide awarded its highly-coveted Forbes Five Stars to Robuchon au Dôme, an elevated French dining experience on Grand Lisboa's uppermost level with spectacular views overlooking Macau. Robuchon au Dôme is one of just five new restaurants in Macau to receive the Forbes Five-Star honour this year.



希尔顿助力 2019 建发厦门马拉松

近日，国际知名酒店管理集团希尔顿宣布与厦门马拉松携手，达成为期两年的深度合作，为希尔顿荣誉客会会员提供直通厦马资格，并特别打造厦马跑者套餐，让宾客可以畅享一系列超值的赛事相关礼遇。

Hilton Supports 2019 Xiamen Marathon

According to a recent news release, Hilton forged a two-year cooperation with Xiamen Marathon, providing Hilton Honors members direct access to Xiamen Marathon with specially created runner packages and an exceptional series of event-related exclusive benefits.



万豪国际宣布常客计划新名字：万豪旅享家

近日，万豪国际集团宣布其旗下常客计划将正式更名为万豪旅享家，取代已在2018年整合为一的万豪礼赏、丽思卡尔顿礼赏及SPG俱乐部，继续为会员提供丰厚的礼遇、遍布全球的酒店阵容以及众多精彩体验。万豪旅享家的理念是相信旅行让人生充盈，也让世界精彩丰盛。自2月13日新名字万豪旅享家正式启用起，万豪国际也将在全球市场投入超过数百万美金，展开全媒体营销推广。届时，万豪旅享家将在全球市场包括万豪国际旗下酒店店内、市场营销及销售渠道、网络、移动平台和联名信用卡等平台，以全新的品牌形象与消费者见面。

Marriott International Announces New Loyalty Program Brand Name: Marriott Bonvoy

Recently, Marriott International unveiled Marriott Bonvoy, the new loyalty brand replacing the current loyalty brands – Marriott Rewards, The Ritz-Carlton Rewards and Starwood Preferred Guest (SPG) – and reflecting the unmatched benefits, single loyalty portfolio and experiences announced in 2018. Marriott Bonvoy is built on the belief that travel enriches us all and has the power to enrich the world. Marriott Bonvoy launches on 13th February when the logo and branding begins rolling out across all consumer touch-points, including on property, marketing and sales channels, digital, mobile and co-brand credit cards bolstered by a multi-million-dollar global media campaign starting in late February.

MARRIOTT
 BONVOY
 万豪旅享家

风尚 / CH TREND

推荐 / WHAT'S HOT 推荐 / WHAT'S HOT

当米其林邂逅稻菊

近日，广州 W 酒店将呈现一场两日限定的午晚日式盛宴。由获得米其林一星荣誉的 Takumi by Daisuke Mori 餐厅行政总厨森大佑精心准备的午宴及晚宴佳肴将糅合法国烹饪传统和日本的优质食材，为食客带来极致的 W 味觉享受。

Michelin Meets INAGIKU at W Guangzhou

Recently, Inagiku Japanese restaurant at W Guangzhou will present special lunch and dinner set menus for foodies in town. Inspired by Daisuke Mori, executive chef of awarded One Michelin starred restaurant Takumi by Daisuke Mori, chef at W Guangzhou blends the finest French culinary traditions with Japanese ingredients and sensibility to create a refreshing W fine dining experience.



醇熟清酒配日料，闹中取静灘五郷

这里有个地方，匠心打造的松榆木装潢，昏黄的灯光，时而飘来浓醇怡神的清酒香，有着与窗外喧嚣、繁忙急促的城市“格格不入”的静谧与安宁。这里是位于深圳温德姆至尊酒店里、闹中取静的高端日式餐厅——“灘五郷”。它不仅能满足顾客对舌尖盛宴的体验，又能给顾客带来精神上的舒适与满足。

Nadagogo: a Comfortable Japanese Restaurant with Mellow Sake and Exquisite Japanese Cuisine

There is a place with pie and elm wooden decoration from the ingenuity of famous Japanese designers. Here you will find dim yellow light and the floral and refreshing smell of sake. It maintains a level of peace and quiet that is extremely different from the noisy, busy and fast-speed city outside. Here, you will find an advanced Japanese restaurant named Nadagogo, located in Wyndham Grand Shenzhen. This restaurant not only satisfies the customer's desire for food, but also brings them spiritual comforts.



在佛山 Buonissimo 感受天然的纯意式

Buonissimo 是一个致力于创造独特设计的佛罗伦萨咖啡馆风格的品种，它将其对意大利文化的热情与热爱在中国传播。品牌的全国首家门店已于一月初落户佛山佛罗伦萨小镇，并将为华南食客带来最为正宗的意式生活方式体验。

Naturally Italian at Buonissimo Foshan

Buonissimo, a brand that aims in creating a unique designed Florence coffee shop style that shows the passion & love for Italian culture in China. In early January, Buonissimo's first coffee shop in China opens in Florentia Village, Foshan, bringing the most authentic Italian lifestyle experience to South China.



屡获殊荣的温德姆奖赏计划会员福利全面升级

温德姆奖赏计划，将从今年 4 月起推出更精彩纷呈的全新礼遇，会员可用低至 7,500 点温德姆奖赏计划积分（兑换积分为原计划的一半）在全球数千家酒店兑换一晚免费住宿；会员亦可在新增的 900 多家 La Quinta 酒店、以及在众多新增的合作伙伴平台赚取和兑换温德姆奖赏计划积分。

Wyndham Rewards to Expand Award-Winning Program

Wyndham Rewards, one of the world's most generous rewards programs, is about to become more rewarding this April with plans to introduce a wide-array of new features—from free nights at thousands of hotels starting at just 7,500 points (half their original redemption cost), to the addition of more than 900 La Quinta hotels, to the ability to earn and redeem points with a host of new and expanded partners.



云浮新兴筠城喜来登酒店盛大启幕

近日，万豪国际集团旗下的喜来登酒店及度假村宣布新兴筠城喜来登酒店盛大启幕。该酒店位于广东省云浮市被誉为“中国禅都”的新兴县，是云浮市第一家国际五星级品牌酒店，标志着中国区喜来登品牌酒店版图的再度扩张。

New Arrival: Sheraton Yunfu Xinxing Hotel Opens

In a recent release, Sheraton Hotels & Resorts, part of Marriott International, Inc. announces the opening of Sheraton Yunfu Xinxing Hotel in Xinxing County, the famed “China’s Town of Zen” in Yunfu City, Guangdong Province, China. Sheraton Yunfu Xinxing Hotel is the first five-star hotel under Marriott International Group in Yunfu, which marks the further development of Sheraton in China.



洲际酒店及度假村携手当代艺术家欢庆全球第 200 家酒店开业

据最新公布的数据显示，随着上海佘山世茂洲际酒店的盛大开幕，洲际酒店及度假村正式迎来全球第 200 家酒店。为庆祝这一品牌发展的重要里程碑，洲际酒店及度假村携手伦敦当代艺术家 Alexander Hall (别名 Haut de Gamme)，共同打造极具视觉吸引力的装置艺术，并展开世界巡展。

InterContinental Hotels & Resorts Partners with Contemporary Artist to Celebrate 200 Captivating Destinations

With the opening of InterContinental Shanghai Wonderland, luxury hotel brand InterContinental Hotels & Resorts has officially extended its portfolio to 200 captivating destinations. To celebrate this important milestone, the brand partners with London-based contemporary artist Alexander Hall, also known under the alias Haut de Gamme, to create a stunning art installation which will be displayed at a number of InterContinental hotels and resorts around the world.



惠东富力希尔顿逸林度假酒店全新亮相海滨度假胜地

近日，希尔顿宣布，惠东富力希尔顿逸林度假酒店在深圳东北部海滨目的地惠州正式开业。度假酒店设有 309 间客房，坐拥辽阔海景和醉美日落，为寻求身心放松和娱乐休闲的商务旅客提供理想的度假胜地，宾客还可以在酒店内轻松享用水上运动和其他康乐活动设施。酒店由惠州富茂房地产开发有限公司投资兴建并由希尔顿集团管理经营。

New Arrival: DoubleTree by Hilton Huidong Resort Welcomes Guests to the Perfect Seaside Getaway

Hilton recently announced the opening of DoubleTree by Hilton Huidong Resort in Huizhou, a coastal destination northeast of Shenzhen. With its expansive ocean views, picturesque sunsets and convenient access to water sports and other recreational activities, the 309-room resort delivers the perfect getaway for both leisure and business travelers seeking entertainment and relaxation. The property is owned by Huizhou Fumao Properties Development Co, Ltd. and managed by Hilton.



ONYX 酒店集团推出莎玛汇品牌 进军服务式公寓市场

近日，总部位于曼谷的 ONYX 酒店集团正式推出全新的服务式公寓及共享生活概念酒店品牌：莎玛汇 (Shama Hub)。它将高效高能的共享空间融入公寓和酒店，用创新的设计理念优化“空间效能”，为宾客打造趣味盎然、灵活高效的旅居生活体验，并以此作为莎玛汇的鲜明品牌特色。

Onyx Hotel Group Launched Shama Hui to Enter the Serviced Apartment Market

Recently, Bangkok-based ONYX Hotel officially launched a new Serviced Apartment and shared life concept hotel brand: Shama Hub. It integrates high-efficiency and high-energy sharing space into apartments and hotels and optimizes “space efficiency” with innovative design concepts to create a fun, flexible and efficient living experience for guests and as a distinctive brand of Shama Hub.





亚太酒店协会 (Asia Pacific Hotel Association, 缩写: APHA) 是联合国世界旅游组织成员机构, 由知名酒店投资商、酒店管理公司、文旅项目、星级酒店、餐饮连锁企业及上下游产业链优秀商家组成, 总部设在新加坡, 目前在广州、香港、曼谷、东京、上海、三亚等地设有办事处, 是亚太地区文化旅游、酒店与餐饮业沟通的桥梁和合作的纽带。

APHA 将集合各地政府及民间的力量, 不断推动亚太地区酒店业的可持续增长, 价值和品质的提升。共促行业发展, 共建平等交流、互通信息、共享商机的高端平台。



全联房地产商会酒店投资商分会
Hotel Investors Association of China Real Estate Chamber of Commerce

全联房地产商会 (China Real Estate Chamber of Commerce, 简称 CRECC), 是由中国国务院批准成立、在民政部正式登记注册的国家一级社团法人, 成立于 2001 年, 业务主管单位为全国工商联, 社团主管单位为国家民政部。

全联房地产商会目前拥有会员企业 6000 多家, 其中 890 多家为主板上市公司, 同时还包括 30 多个省、市房地产商会团体会员, 会员以地产开发商、文旅综合体投资商、酒店投资商及相关产业链优秀商家为主。

全联房地产商会酒店投资商分会是全联房地产商会直属机构。

一、顾问委员会



周铁农 荣誉会长
第十一届全国人大常委会副委员长



黄孟复 荣誉会长
第十一届全国政协副主席



刘毅 总顾问
原国家商业部部长
原国家旅游局局长



程文栋 特邀顾问
原国家旅游局副局长



张广瑞 特邀顾问
中国社会科学院旅游研究中心
创始人、名誉主任



戴斌 特邀顾问
国家文化和旅游部数据中心主任
中国旅游研究院院长



杨卫民 特邀顾问
原锦江国际酒店(集团)
执行董事、CEO



黄德利 特邀顾问
希尔顿集团大中华区及蒙古项目
开发总裁



庄启明 特邀顾问
富力地产集团副总经理



郑玮玲 特邀顾问
原粤海国际酒店集团董事长



徐国荣 特邀顾问
中粮置地有限公司副总经理



金阳 特邀顾问
华侨城酒店集团董事长



陈雪明 特邀顾问
金鹰国际酒店集团总顾问

二、执行委员会

(一) 执行委员会常委

会 长



张 辉
中国金茂控股集团高级副总裁

执行会长



冼 锋
中商集团(亚洲)投资有限公司 CEO
全商联(广州)产业链管理有限公司执行董事

联席会长 (排名不分先后)



钱建农
复星国际全球合伙人
复星旅游文化集团董事长兼 CEO



张建明
明宇实业集团董事长
明宇商旅股份有限公司董事局主席



宁奇峰
万达文化旅游创意集团执行总裁
万达酒店及度假村总裁



王 川
恒大地产集团副总裁
恒大酒店集团董事长



肖徐哲
保利商业地产投资管理有限公司
总经理



李瑞忠
绿地酒店旅游集团总经理



李景海
鲁能集团商业旅游管理公司
总经理



孙 坚
北京首旅如家酒店(集团)
股份有限公司总经理



Garth Ronald Peterson
富力地产集团资产管理中心
总经理



唐 咏
金茂(中国)酒店投资管理有限公司
执行董事兼行政总裁



黄贵钦
中粮置地酒店管理公司
副总经理(主持工作)

(二) 执行委员会委员

副会长 (排名不分先后)



梁丹青
越秀地产股份有限公司副总经理
越秀商业地产投资管理有限公司联席总裁



陈建铭
上海三盛宏业投资集团
有限责任公司董事长



李晓平
卓越置业集团有限公司
副董事长兼总裁



吕健
雅居乐集团酒店管理公司
总经理



唐鸣
世茂集团助理总裁
世茂喜达酒店集团总裁



谢伟杰
星河湾集团副总裁
星河湾酒店管理公司总经理



丁小亮
中国中旅酒店(集团)
有限公司董事兼总经理



张跃农
深圳招商美伦酒店
管理有限公司总经理



刘侠
蓝光商业集团
董事长



戴玉
碧桂园集团外资酒店管理
中心总经理



吴宣林
广州长隆集团有限公司
副总裁



刘文东
杭州新天地集团
董事长



周锋
美高梅国际酒店集团
中国区总裁



刘晨军
温德姆酒店集团大中华区
总裁



孙武
华住集团
首席发展官、执行副总裁



范萌妃
朗廷酒店集团中国业务
拓展部高级副总裁



王威
粤海(国际)酒店管理集团
董事总经理



王建平
君澜酒店集团总裁



汪松涛
合景泰富集团酒店管理公司
总经理



陈姝娜
上海市衡山(集团)公司
党委委员、资产部部长



黄俭
深航物业酒店管理有限公司
总经理



杨建荣
云南泰悦集团董事长



陈鑫春
浙旅蝶来酒店集团有限公司
董事长



李宝丰
河南泽亿房地产开发有限公司董事长
香港云邑奢华酒店投资发展有限公司董事长



黄德满
维也纳酒店集团
创始人、董事长兼总裁



程新华
东呈国际集团
创始人、董事长兼总裁



马英尧
尚美生活集团
创始人、董事长兼总裁



胡竞选
雅斯特酒店集团
董事长兼 CEO



李 维
OYO 酒店集团
合伙人、首席财务官



林锡尧
霍英东集团董事副总裁



邱剑侠
上海嘉和控股集团有限公司
董事长兼总裁



贾 琼
英国凯帝集团亚太区总裁



刘 兵
戴德梁行高级董事
区域副总裁



李 瑜
四川省川瑞发展投资有限公司
总经理



林 海
上海大木酒店设计顾问
有限公司董事长



赵耕乾
北京多彩投网络科技有限公司
CEO



程俊华
明辉集团有限公司
执行董事



刘子刚
明辉集团有限公司
执行董事



陈梅湘
戴思乐科技集团
董事长



俞 斌
上海星级酒店设备工程
有限公司董事长



李刚桥
简一大理石瓷砖（集团）
营销副总



唐华强
蒙牛乳业（集团）股份有
限公司酒店业务部总经理



黄进宝
东莞市富宝家居集团
有限公司董事长



欧阳国庆
合纵酒店顾问公司执行总裁
联合创始人



陈晨宇
深圳恒安兴智联生活科技
集团股份有限公司董事长



杨绍元
大理独秀集团董事长



李 涛
思凯来文旅创新集团
董事长



许志钧
寰之堡（上海）商贸有限公司
总经理

26th 创刊
周年
since 1993

发产业强音 塑意见领袖

中国饭店 中国崛起的缩影!

中国饭店，是中国近四十年社会发展最敏感的窗口。一切重要的交往在那里发生，一切惊喜的观察在那里完成，一切深入的研讨在那里举办。不仅如此，世界重新发现中国，也总是在那里起步，中外经济的快速融合，也总是在那里见证。

《中国饭店》杂志见证中国速度，记载中国饭店业的发展，为上千万商旅客人及行业精英人士提供权威、专业、及时的资讯服务，具有不容置疑的品牌号召力与舆论影响力。

《中国饭店》杂志创刊于1993年，中英文双语，月刊。

China Hotel magazine, the appointed brand publication of Asia Pacific Hotel Association, started publication in 1993, bilingual version.

Being the core journal of national tourism and hotel industry, adhering to the purpose of the magazine "Being the influential voice of the industry by transmitting the strongest notes", *China Hotel magazine* is issued for the 36 ministries and commissions.



China Hotel Magazine 中国饭店

中国文旅全球论坛推荐品牌

COUNCIL MEMBERS RECOMMENDED BRANDS

(排分不分先后 / listed at random)

战略合作伙伴

strategic partners

高级合作伙伴

senior partners

合作伙伴
partners

 <p>粤海(國際)酒店管理集團有限公司 GUANGDONG INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT HOLDINGS LIMITED</p>	 <p>维也纳酒店集团 Vienna Hotels Group</p>	 <p>蓝光 BRC</p>	 <p>泰悦集团 TAI YUE GROUP 美住品质 · 极致价值</p>	 <p>铂涛酒店集团 FLIPOINT HOTELS & RESORTS 翔业集团成员企业</p>
 <p>釣魚臺·美高梅 DIAOYUTAI MGM HOSPITALITY</p>	 <p>木蓮莊酒店 The Mulian Hotel</p>	 <p>旅馆连锁 99inn.cc</p>	 <p>華軒里酒店 LILITE HOTEL</p>	 <p>铂涛</p>
 <p>XANA HOTELLE 希岸酒店</p>	 <p>金輝煌酒店管理有限公司 GOLDEN HOTEL MANAGEMENT CO.,LTD</p>	 <p>REGAL HOTELS 富豪酒店</p>	 <p>华驿酒店集团 China Inn Group</p>	 <p>DOUBLE TREE BY HILTON™ SHANWEI 汕尾保利希尔顿逸林酒店</p>
 <p>HUASHUIWAN NO. 1 花水湾第一村温泉大酒店</p>	 <p>阿尔卡迪亚森林酒店 ARCADIA FOREST HOTEL</p>	 <p>JUST SPACE</p>	 <p>DUO 多彩投 投资美好生活</p>	 <p>梦幻视界 DREAM VIEW WORLD</p>
 <p>Absen 艾比森会务</p>	 <p>CHD CHEN BEN & DESIGN CHINA HOTEL DESIGN CHINA HOTEL DESIGN</p>	 <p>銀汀 YINTING 不锈 钢 产 品 定 制</p>	 <p>永益食品 YONGYI FOODS 凤球啸 匠康美</p>	 <p>Shiji</p>
 <p>CHALI Be a tea fan.</p>	 <p>air aroma</p>	 <p>穗宝 SOMNOPRO</p>	 <p>DONOUAU® BUILDING HARDWARE SYSTEM 德国丹尼亚建筑五金系统 Design of German Since 1966</p>	 <p>Sinherr 新银承</p>
 <p>泓伟水产 HONGWEI AQUATIC</p>	 <p>东兴酒店用品有限公司 Dongxing Hotel Supplies Co., Ltd.</p>	 <p>TRADEWINDS 信家家居</p>	 <p>COSO 高斯卫浴</p>	 <p>WAYON — 威洋·石材 —</p>
 <p>广东金牌陶瓷有限公司 GUANGDONG GOLD MEDAL CERAMICS CO.,LTD.</p>	 <p>Connect</p>			

简一® 大理石瓷砖

高档装修用简一



佛山市简一陶瓷有限公司

地址: 佛山市禅城区季华一路二十八号四座2-5层
TEL 400 105 3288 www.gani.com.cn

FOSHAN GANI CERAMICS CO.,LTD.

Add: 2nd-5th Floor, T10, Smart City, No.28, Jihua 1st Road,
Chancheng District, Foshan, Guangdong, China

